SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diahuebs 15 Juni 2006 - Edicion 1 Vol. 211 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Bayendo cas for di trabao

Dominico Ignacio a perde su bida na subida di Ser'i Tijshi



Jossy Mansur ta perdi den su ilusion cu Nel mester pidi sosten di AVP

Ta un biaha bo por traha trampa pa MEP, no dos!

Entiero Conmovedor di Dinesh Djoegan "Pitbull"



MEP hamas lo permiti pa torno na nos autonomia

AVP mester a wordo poni bao curatela pa 7 aña di mal gobernacion y di a somenta 50 miyon

Hulanda ta un paar di aña laat

Jossy mester subi lista politico y despues habri su boca

Ban refresca memoria di nos amigonan di AVP!

Lesa pagina 9

Minister Ramon Lee recuperando satisfactoriamente

Bayendo cas for di trabao

Cabayero a perde su bida na subida di Ser'i Tijshi

STA. CRUZ – Diarazon, 5:20 di atardi, patruya a wordo manda cu urgencia na e subida di Ser'i Tijshi, pa un accidente fatal.

Eynan nan a bin topa cu e auto A 12501, cu a dal contra di un palo di luz cant'i caminda.

Aparentemente, e conductor lo a bira malo tras di stuur, baha caminda y a dal contra di e palo di luz cu consecuencia fatal.

Pa mas of menos 5'or y mey di atardi, dr. Cayama a constata morto di Dominico Rudolf Ignacio, naci dia 20 di December, 1958, biba den Caya Frere Henricus 19.

E conductor tabata miembro di Bombero y e tabata bayendo su cas despues di un dia di trabao, caminda el'a baha caminda cu e consecuencia fatal.

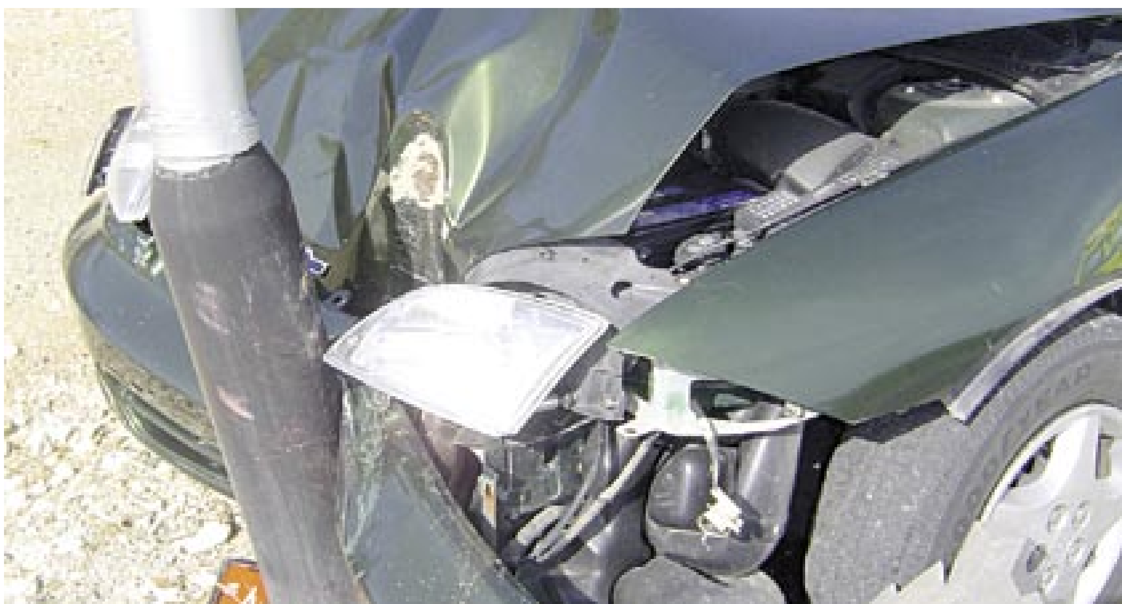
Relaciona cu e accidente aki, Cuerpo Policial ta pidi cualkier persona cu por ta testigo di e accidente aki pa tuma contacto cu warda na Playa, pa asina por determina exactamente kico por a pasa den e accidente aki.

Cuerpo policial y Solo di Pueblo ta extende su mas sincero palabranan di condolencia na famianan di e fayecido.













AVP mester a wordo poni bao curatela pa 7 aña di mal gobernacion y di a somenta 50 miyon

Hulanda ta un paar di aña laat

STA. CRUZ – E noticia fabrica na Hulanda di dos miembro di AVP cu lo pone gobierno di MEP bao curatela ta sona masha infantil. Si nos realiza bon e noticia aki ta straña nos masha tanto mes con bin Hulanda no a pone gobierno di AVP bao di curatela. Si analiza tur hende sa masha bon con pesimo e gobierno di AVP a traha y kico tur nan a haci cu Aruba. Te dia di awe tin placanan cu a somenta cu nan no por duna cuenta. Placa di fondo pa drecha San Nicolas a haci fiesta tras di otro y a bay den saconan di compinchinan di AVP. Si Hulanda ta serio y sincero cu su mes, nan a tarda hopi pa tuma un accion contra di e AVP y pon'e bao curatela. Pa loke ta trata e ultimo storia di curatela di gobierno di MEP, esaki lo keda un ILUSION pa e opositornan di MEP cu HAMAS lo por bira realidad. Ta hopi cla cu AVP por fabrica cualkier storia apoya pa Diario pa purba na confundi pueblo. Solo di Pueblo a busca informacion y esaki hamas ta posibel y ni sikiera nan por bolbe bini bek ariba e protocol aki.

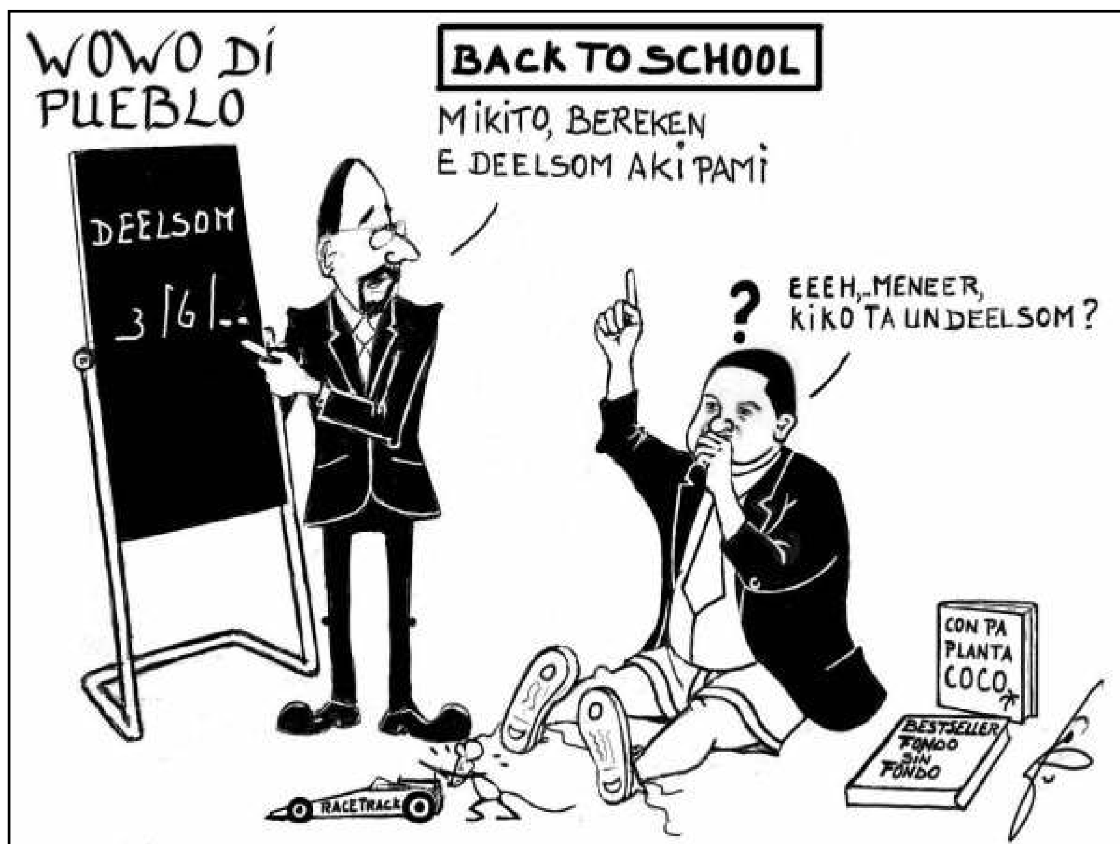
Face-lift a fondo na cuido intensivo di hospital

STA. CRUZ--E trabaonan pa duna e seccion di cuido intensivo di Hospital Dr. Horacio Oduber un face-lift a fondo a cuminza. E siman aki a duna inicio na e trabaonan di remodelacion na e seccion di cuido intensivo di hospital pa di e forma ei optimializa e servicio y calidad di cuido cu ta brinda na pueblo Arubano y nos bishitantenan. Na mes momento gerencia di hospital a tuma tur e pasonan necesario pa sigui brinda servicio di emergencia y cuido medico intensivo pa pacientenan cu tin mester di esaki. Probechando di e hecho cu e seccion aki ta menos ocupa den e dianan cu ta tras di lomba, a dicidi pa start cu e trabaonan e siman aki mes. Ta calcula cu e trabaonan, cu lo ta den man di personal di departamento tecnico di hospital mes, lo dura mas o menos dos siman.





Pa garantiza continuidad di servicio di emergencia y cuido intensivo, a muda e seccion aki por lo pronto pa e seccion di cuido coronario. Tur paciente cu tin un indicacion pa cuido intensivo lo haya e cuido aki na man di un intensivista, e team di enfermeronan di cuido intensivo y demas specialistanan. E cantidad di camananpadunareanimacion y respiracion tambe a keda igual. Pa duracion di e trabaonan di face-lifting lo continua tambe cu e seccion di cuido coronario. Pa haci un ke otro posibel a monta un kamber specialmente pa por duna e cuido aki. Aunke e nivel halto di cuido di nos seccion di cuido intensivo lo keda manera semper, Toch gerencia di hospital kier a pidi di antemano su disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi. Unavez e trabaonan ta tras di lomba, pueblo di Aruba por conta cu un seccion di cuido intensivo ultra moderno, cu ta cumpli cu tur e normanan internacional pa un seccion di tal indole. Riba e combinacion di foto por mira e personal di departamento tecnico di hospital trahando duro pa duna seccion di cuido intensivo un face-lift profundo.



Minister Ramon Lee recuperando satisfactoriamente

STA. CRUZ--Diamars ultimo ta drenta e noticia cu minister sr. Ramon Lee ta recuperando satisfactoriamente y ta sinti su curpa mucho mihor. Expectativa ta cu dentro di poco dia, posiblemente pa mas o menos fin di luna e lo regresa for di exterior.

Minister Ramon Lee mes ta hopi contento con tur cos a bay. E mandatario encarga cu labor, cultura y deporte, ta manda palabra di gradicimento na tur esnan cu di un of otro manera a dune sosten na momento cu e tabata sufri di un kebrante di salud. Cu fe den Señor Dios todo poderoso pronto e lo ta hunto cu nos atrobe.

AVP remote control di Hulanda !

Marionetanan di Mike a hiba yen di redo Hulanda declarando cu nos pais ta bancarota y cu nos mester ser poni bao curatela

STA. CRUZ-- Ta conoci cu tanto Henny y Mike Eman a malusa nan amigonan den gobierno Hulandes pa gaña ariba e situacion di nos pais. Nan viahenan constante pa Hulanda ta pa hiba redo y papia solamente malo di nos Arubianonan.

Como 'quinta columna' y traidornan di patria, no ta importa partido AVP kico pasa cu nos pais, basta nan yena e Hulandesnan cu tur clase di redo di MEP y su dirigentenan.

AVP su Ministro Presidente Henny a bay asina leu di hasta pidi Hulanda pa pone un K.B. di 22 di October 1994 ariba cabez di nan propio Ministro di Husticia, kitando henter seguridad nacional for di dje.

A laga un tal Onno Koerten yuda pa informenan duna door di traidornan di AVP pa traha un rapport contra un hala di comerciante Arubano, entre nan doño di e corant sushi cu awe ta carga nan, manera un 'burico di piso'. En berdad, hende sa perde berguenza y dignidad !

AVP a trece de Ruiter pa investiga Ministerio Publico, polis, Procurador General, metemento di Gabinete Eman den Husticia, pone AVP kita sin piedad dos hefe di polis for di trabao cu ta Zaandam y Rasmijn.

AVP a pidi Controlaria General di Hulanda pa bin investiga e ministro di OLA den 4 proyecto, esta aeropuerto, haf, Fabela y compra di radar. Tur pa corupcion y ladronicia di placa di pueblo.

Esaki tabata un acto di traidor di AVP.

Mas traicion di AVP

AVP tur dia ta den contacto cu Hulanda pa duna informacion incorecto contra Gabinete Oduber, unda no ta importa nan pa perhudica nos pais y nos hendenan.

AVP a trata pa hunto cu Hulanda pa kita nos autonomia, hincando nos den UPG, unda nos mester traspasa nos entradanan di impuesto pa e Mercado Comun Europeo.

Na e momentonan aki dos parlamentario, marionetanan di Mike Eman a bolbe hiba yen di redo Hulanda declarando cu nos pais ta bancarota, cu nos mester ser poni bao curatela etc.

Pa corona obra nan cu e ministro Hulandes ta referi na un protocol di oktober 1993 cu su base tabata pa por a cambia Statuut, yuda soluciona e problemanan di garantia y trata na yega na un coalicion amplio entre e dos partidonan grandi.

Despues cu AVP a hunga nan wega baho y vil mester a bin eleccion nobo y porfin Hulanda a bolbe yuda AVP drenta gobierno cu OLA na 1994.

E base di e protocol tabata pa gana e Hulandesnan pa kita e fecha di Independencia for di den Statuut.

E base ey desde 1994 no ta existi mas, ora cu Ministro Voorhoeve a declara den Parlamento cu nan no ta para mas tras di e protocol, pasobra gabinete Hulandes tin un otro asignatura.

Ministro Presidente Henny Eman a declara e tempo ey cu nan ta garantia pa 'bon' gobernacion. Locual sr. Eman tabata kier meen ta cu nan ta e gobierno di mas malo cu a Aruba a yega di conoce!

Siete aña AVP a masacra cu ayudo di Hulanda nos pais, unda a firma pa kita nos placa di ayudo pa desaroyo, duna mas placa pa e fondo di solidaridad etc.

Na aña 2001 Gabinete Oduber III a sinta pa 4 aña y desde 2005 Gabinete Oduber IV a sinta y nunca mas desde 1994 Hulanda a papia di e protocol y cu a benta e protocol di Oktober 1993 den prullebak.

Con na aña 2006 Ministro Pechtold di mini-partido D'66 na Hulanda - ayuda pa nan aliado AVP - despues di 12 aña ta bolbe papia di un supuesto protocol cu su base cu el'a ser firma no ta existi mas? Cada tanto tempo AVP cu Hulanda ta habri e caha di triki pa trata na trece MEP den discusion.

Si no tin gobierno di MEP cu 11, lo no tin gobierno di AVP/RED/MPA/DIARIO tampco cu 10!

Jossy mester subi lista politico y despues habri su boca

AVP a inventa storia di proticol di 1993 y Jossy a cay aden

STA. CRUZ-- Un periodista mester haci su trabao manera debe ser y no por kere cu e por sinta pafor y goberna nos pais. Ora un periodista manera Jossy ta perdi pa loke ta trata su rol den comunidad, e mester wordo corigi y mustra cu su tarea ta pa vigila Gobierno pero nunca por ta asina cu pa motibo di envidia y pa motibo cu e no ta gusta Nel Oduber e por habri tur dia contra Nel. Ora un periodista kier haya e poder pa maneha e pais e tin dos escogencia. Den caso di Jossy e por pidi su amo y su lider Mike pa e haya un number ariba lista di AVP. Esaki sigur ta un bon opcion pa Jossy cu awor ta parce di ta mas AVP cu propio Mike. E segundo opcion pa Jossy ta cu e por lanta su propio partido. A bira ora pa periodistanan cu kier dirigi Aruba subi lista politico y bay campaña den pueblo pa mira ki acogida nan tin. Si Jossy logra haya un sosten den pueblo y cu e logra haya 5 mil voto manera Nel Oduber, e ora e ta crea derecho pa habri su boca y dirigi e pais. No por ta asina cu un periodista kier sinta den stoel di gobernante mientras e no kier wordo someti na un eleccion unda pueblo mester opina. Jossy su ultimo comentarionan ta laga di desea y mas bien ta mustra cu o sea Jossy ta un IGNORANTE of un BOBO. Diripiente Jossy a lubida kico a pasa na aña 1993. E no sa mas! Loke a pasa na aña 1993 ta cu AVP hunto cu Hulanda a traha un trampa pa Nel unda cu Nel a mustra su BUENA FE pa extende un man pa traha hunto cu AVP. Kico a pasa? Henny Eman e tempo ey a bisa Nel cu e mester saca e partidonan PPA y ADN prome pa despues nan papia na formacion di un Gobierno.

Unabez cu Nel a cumpli cu e peticion SUSHI aki di AVP, Henny a pega cu e conversacionnan y a pone cu mester a yama eleccion. Esaki no tabata nada otro cu un TRAMPA, un WEGA SUSHI cu a wordo hunga unda MEP a kere cu partido AVP tabata sincero pero cual a resulta cu nan tabata tras di PODER y no cu sentimento pa Aruba. Esaki a keda comproba tambe despues pa e mal maneho cu AVP a hiba e añanan cu a sigui. Loke cu Jossy mester comprende ta cu ta aki ta na unda cu Henny Eman a demostra cu e no ta un lider cu cualificacion unda el'a falta respet un biaha mas na e buena fe cu MEP a mustra. Pa loke ta trata e invento cu mester bay back na protocol di aña 1993, miembronan di AVP a inventa un storia unda nan a laga Jossy cay aden. Na ningun momento esaki a keda anuncia y si acaso mester a bay bek na e protocol aki, mester a haci'e durante di e gobierno siguiente cu ta esun di AVP mes. E ponencia di Jossy Mansur cu mester di un gobierno cu base amplio ta RIDICULO. MEP tin 11 asiento y loke Jossy no ta comprende ta cu aki no tin un gobierno gelapi. Si no tin gobierno di MEP lo no tin di AVP/RED/MPA/DIARIO tampoco. Nunca AVP por goberna cu un gobierno gelapi di 10 asiento. Ta hopi notabel con Jossy, manera un baby lloron, ta ilusiona su mes cu Nel lo mester yama Mike pa forma un base amplio. Esaki ta CATEGORICAMENTE INACEPTABEL pa votadornan di MEP cu no ta permiti NUNCA MAS pa traha di ningun forma cu AVP cu na aña 1994 a resulta cu ta un partido cu NO TA DI CONFIA. E storia y trampa pa baha otro gobierno di MEP lo no resulta e biaha aki.

Jossy Mansur ta perdi den su ilusion cu Nel mester pidi sosten di AVP

Ta un biaha bo por traha trampa pa MEP, no dos!

STA. CRUZ – "Si Nel tabata un persona razonabel, nos lo a recomende pa busca sosten cerca AVP, pa presenta e cara di un Pueblo uni. Ademas, AVP tin un ekipo di hoben bon prepara y capacita cu ta reporta na e votegetter mas grandi, y cu ta goza di e sosten mas popular na Aruba. Nel no tin otro solucion. Su Gobierno a perde tur confianza na Aruba y ta totalmente desprestigia den Reino."

Esaki ta palabranan di ilusion cu Jossy Mansur a publica den Diario. Por mira claramente cu Jossy a perde tur nocion di realidad y di tur manera kier mira AVP den Gobierno. Loke e NO KIER COMPRENDE ta cu ocho luna pasa pueblo a bay eleccion y a duna MEP 4 aña mas pa goberna e pais aki. Aki 4 aña tin eleccion atrobe y eynan AVP mester bay convence pueblo cu nan a bira bek un bon partido. E ultimo añanan di nan gobiernacion nan a mustra claramente cu nan ta un partido cu NO POR GOBERNA. Esun cu no kier mira no por wordo forza pa mira e realidad. Jossy tin hopi speranza cu Nel lo bay pidi sosten na AVP. MEP tin 11 asiento y no tin mester di ningun sosten di AVP cu su 8 asiento. Ta obvio cu tin hende ta perdi den nan ilusion di mira AVP na poder. E contesta na Nel ta cu CATEGORICAMENTE e votadornan di MEP lo no acepta ningun acercamento cu AVP.

Na aña 1993 Henny Eman a traha trampa pa MEP y ta un biaha bo ta cay aden. NO TIN DOS BIAHA! Laga Jossy sigui biba den su ilusion imposibel.



Muchanan ta basha auto cu ta pasando cu skop

STA. CRUZ -- Dialuna pa 9:20 di anochi patruya di Oranjestad a bay na un cas na Shiribana pa destruccion di un auto. Na yegada polisnan a papia cu e doño D.D. di 26 aña naci na Aruba kende ta bisa polis cu mey ora prome e tabata coriendo den Sero Patrishi Complex y mester a baha velocidad pa un grupo di mucha cu tabata hungando riba caminda. Na momento cu e tabata pasando banda di nan, nan a cuminsa basha skop ariba e auto y e mester a hisa velocidad pa bay rapidamente for di e lugar. E doño a bay averigua y a bin haya adres di un di e hoben, J.L. Polis a acompaña D.D. na e cas y e doño a bin reconoce J.L.,un di e hobennan cu a destrui su auto. Polis a hiba e hoben na warda di Playa y a contact e mama pa e bin busk'e. E homber D.D. no kier entrega keho pero e kier polis papia cune. Polis a duna e hoben un bon scual y e por a bay cas.

Caso di hit and run

Testigonan a gara e chofer y a hal'e cu golpi

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 2:00 di marduga patruya di San Nicolas a bay na un garashi na Zeewijk pa un hende cu a comete hit and run. Na yegada polis a bin haya e homber J.R. naci na Republica Dominicana y e homber U.I. naci na Aruba di 20 aña. E homber U.I. a bisa cu e tabata coriendo ariba caminda grandi di San Nicolas pa Playa na altura di Savaneta bin abao y e homber J.P. tabata biniendo ariba. Dado momento e homber J.R. a lora diripiente su dilanti na man robez y a dal contra e auto di U.I. y a sigui core. U.I. ta sigui bisa cu un auto Tercel berde cu tabata coriendo su tras a bay tras di e auto di J.R. E ora ey U.I. tambe a dicidi di bay nan tras. Na un garashi na Zeewijk J.R. a purba di bay sconde su auto accidenta pero nan a gar'e na tempo. E personanan den e Tercel berde cu a persigui J.R. a gare y bahe for di e auto y a cuminza maltrat'e. Patruya a tuma tur personalia di e personanan envolvi y a bisa e homber J.R. cu si e ta sinti su mes menaza e por pasa warda pa entrega keho.

Ladron cu un paar di keds nobis den un caha di cerbez nobis cla pa hiba

STA. CRUZ -- Dialuna pa 4:30 di marduga patruya di Oranjestad a bay na un negoshi di paña den Caya Betico Croes, na unda cu tin un homber cu a subi ariba un container tras di un negoshi y cu a kibra drenta e lugar. Na yegada polis ta bin encontra e sospechoso E.W. naci na Aruba di 47 aña. Nan a bin hay'e para banda di un bentana kibra y banda di dje e tabata tin un caha di cerbez cu den dje un paar di keds cla pa hiba. Polisnan a waak cu ariba e glas di bentana tabata tin sanger. E homber E.W. tabata tin un paar di rasca y un corta ariba un di su brazanan. Polisnan a detene, hibe warda y a entreg'e na recherche.

Homber burachi agresivo a corta tire di auto cu sombechi

STA. CRUZ -- Diamars pa 7:30 di mainta patruya di Oranjestad a bay na un cas den Macubaristraat pa un problema entre bisiña. Na yegada polisnan a papia cu un di e habitantenan kende ta bisa cu e tin un auto staciona dilanti di su cas cu ta pertenece na un tal Z. E persona ta sigui bisa cu e tin e auto pa drecha pa Z. Durante di e problema di bisiña e homber D.V. naci na Aruba di 28 aña burachi y agresivo y probablemente bao influencia di droga a coy un sombechi y a corta un di e tirenan di e auto. Ora cu e doño di cas a bay reclame el'a cuminza zwaai e sombechi den su direccion. Polis a constata cu D.V. tabata hopi agresivo y ta papia cosnan bruha y cu e ta bao influencia di droga. Polisnan a detene y a hibe na warda di Playa y a entreg'e na recherche pa destruccion y menaza.

Homber Mexicano ilegal ta menaza polis cu cuchiu

STA. CRUZ -- Diamars mainta pa 9:10 di mainta e homber C.R. di 67 aña a presenta na warda di Oranjestad y pidi asistencia di polis. El'a declara na polis cu e homber A.T.W.V. naci na Mexico di 28 aña ta biba cu su yiu muher na Sero Patrishi. E homber A.T.W.V. ta usa droga y ta cansa bida di su yiu muher y ta molesti'e. V. a bende casi tur cos den cas caba pa cumpra droga. Pa colmo e ta ilegal tambe. C.R. ta pidi polis pa acompañ'e na e cas. Tambe e ta sigui bisa cu V. a yega Aruba pa 10 dia y ya e tin 255 dia caba na Aruba. Dos polis a compaña C.R. pa bay na e cas pa deten'e V. Pero manera cu polisnan a yega, V. a core drenta den kamber y a coy un cuchiu y a menaza cu e ta bay us'e tambe. E kier a usa e cuchiu pa tene polisnan na un distancia. Na un forma tactico polisnan a logra di kita y cuchiu for di V. Nan a domin'e y a hibe warda na unda cu e lo keda cera pa mand'e su pais bek.

Homber ta musta señora su parti intimo

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 3:15 di atardi patruya di Noord a bay na altura di Stadion Frans Figaroa pa un homber fastioso. Na yegada polisnan a papia cu e señora E.C. naci na Aruba di 48 aña. E señora ta bisa cu e homber M.B. naci na Aruba di 41 aña lo ta molesti'e y ta saca su parti intimo. Door di esey a bin problema. Su yiu homber a bay reclama e homber y hunto cu un paar di amigo kier a bringa cune. Polis a papia seriamente cu M.B. y despues a core for di e sitio.

Ex-minister di AVP ta exigi mas placa di pensioen!

Si tabata un politico di MEP tur dia su nomber lo a keda lastra den e medio comprometi di AVP

STA. CRUZ-- Constantemente dirigentenan di AVP ta fulmina, ataca y tilda e politiconan di MEP di ta abusador y cu nan ta cobrando un cantidad di pensioen cu supuestamente nan no tin derecho ariba dje.

Ta un cantidad di palabra di abuso nos mester soporta tur dia di e bainanan aki cu te ainda no kier conforma nan mes cu nan ta sinta ya pa casi 5 aña caba den bankinan di oposicion.

Alavez pa yuda partido AVP, e matutino comprometi na AVP recientemente a publica salario plus pensioen di nos Lider Nel Oduber, pero no ta informa pueblo cu e suma di 60 mil florin ta consisti di pago cu forza retroactivo di 8 luna di pensioen (cu nos lider tin derecho riba dje !) y cu esaki ta un biaha so ta sosode. Tambe nan no ta bisa cu for di e suma aki 29 mil florin a bay na belasting!

Pregunta ta, pakico nan no ta publica e salario y pensioen di ex-premier Henny Eman, kende a cobra na 1998 e suma di Af. 385.737,00, na 1999 Af. 291.585,00, na 2000 Af. 286.376,00 y na 2001 Af. 278.497,00? Pues mas cu 1.2 miyon florin den apenas 4 aña!

Sinembargo e ignorantenan di AVP no ta consciente cu ora nan ta punta dede den direccion di MEP tin tres otro dede ta mustra den nan mesun direccion.

Hecho ta cu den partido AVP tin haragannan cu ta busca di tur forma di saca placa for di caha di gobierno malamente y no ta teme pa cada rato manda cobra gobierno of hiba gobierno dilanti Corte p'asina nan trata na sigui djodjo cu placa di pueblo, ya cu 7 aña di deroche y abuso no tabata suficiente pa nan.

Entre otro algun aña pasa e minister di AVP cu tabata staciona na Hulanda, esta sr. Mito Croes a manda pidi pa pago di su 104 dia y mey di vakantie cu supuestamente e no a tuma tempo cu e tabata Minister Plenipotenciario na Hulanda. E tempo ey DPO a conseha negativo pa cu e pago aki ya cu den nan opinion ta imposibel cu un minister durante 7 aña practicamente no a tuma un dia di vakantie !

Recientemente ta un otro ex-ministro y presidente di AVP, sr, Eddy Croes tabata den Corte caminda e tambe a lanta un caso contra gobierno, pasobra segun su persona e suma di pensioen di minister cu e tin derecho riba dje no a wordo calcula corectamente y cu esaki mester ta hopi mas.

Fuera di cobra pensioen di viehez, pensioen di ambtenaar y pensioen di minister, tur e sumanan aki hunto no ta yega e compay aki y e mester bay te dilanti huez pa exigi mas y mas.

Pues aki por mira claramente cu, ora ta toca un miembro prominente di AVP ningun muskita ta bula, ni e persona aki no ta wordo acusa y lastra di ta cobra asina tanto pensioen for di caha di gobierno y cu ainda e kier hopi hopi mas.

Si e caso aki tabata tin di haber cu lider di MEP Nel Oduber of un otro miembro di MEP, siguramente partido AVP y su matutino lo a lastra, bergonza, susha nomber di e politico aki sin piedad.

« Anto, ainda bo ta kere cu mi tin cu kere bo ? »

Yudando locutor, frustra pa duna malinformacion na pueblo!

Politiconan di AVP literalmente tabata yora y baba na microfono di nan radio comprometi

STA.CRUZ--Cu partido AVP a keda frustra y desespera, despues di e resultado di eleccion di 23 di September ultimo ta comprendibel pa un y tur.
Sinembargo e frustracion y desesperacion den seno di AVP ta birando mas visto durante e ultimo dianan aki ya cu nan ta yegando 5 aña den oposicion y esaki tin nan tur di remate, ya cu gobierno di MEP no kier bay cas pa caba.

En especial nos por a constata esaki na e radio ciega y comprometi di AVP cu dialuna mainta tempran a lanta cu un locutor kende tabata di remate e mainta ey, yorando y gritando manera alma malo na radio cu el'a caba di haya e informacion cu 'Aruba a wordo poni bao curatela' y cu 'Minister President Oduber a bay di acuerdo cu Minister Pechtold pa implementa e protocol di 1993 riba Aruba' y un cantidad di soketada y locura mas.

Despues di e informacion falso y mentiroso aki, di biaha – den un paar di minuut di tempo – e locutor aki a haya sr. Mike Eman na liña kende a 'confirma' e noticia aki for di Hulanda. Nan dos sam sam a trata di convence otro cu e noticia aki ta veridico y cu ta algo hopi grave a sosode cu pais Aruba.
Siguiendo cu su pantomina y completando su show di circo na radio, e locutor – kende en berdad tabata di remate e mainta aki – na yoramento a core yama Otmar na Hulanda kende net e ora ey tabata den lobby di hotel preparando pa bay Alemania pa bay waak wega di futbol.



Aki tambe Otmar a 'confirma' cu en berdad Aruba ta bao curatela y cu esaki el'a scucha for di propio boca di Minister Pechtold. Ki mentiroso !

Despues di e disparate aki di Otmar, e 'last lap' a sigui caminda e oyentenan y votadornan di AVP a haya oportunidad pa cuminsa yama na Pueblo na Palabra y a cuminza scupi nan gal contra MEP, Nel, Gabinete Oduber etc. y te ainda nan no tin fin di stop di yora. Ta tur bestialidad, insinuacion, locura, mentira cu drenta nan cabez nan ta 'spuit' esaki for di nan boca y shon Stanley ta sinti'e goza !

Ta increibel pa scucha con tanto Stanley, Mike, Benny y Otmar tabata BABA literalmente na e microfono di e radio comprometi aki y den nan hamber y sed pa poder tabata desea tur cos malo pasa cu e pais aki, basta cu nan lo por logra den nan intento pa yega na poder un dia.

Ta tristo pa mira y tende con poco hende grandi scapa ta para bira mucha chikito yoron na radio y cu nan no sa kico mas pa haci pa nan sigui acusa e gobierno actual.
Pa MEP awor poco poco nos tambe a cuminza realiza cu e golpi cu nos a duna partido AVP na September 2001 te ainda tin su efecto devastador den mente di tur esnan liga na AVP, tanto riba e politiconan como e votadornan.



Invitacion

Instituto di Cultura Aruba, cu cooperacion di Archivo Nacional Aruba
ta invita Bo(so) pa un exposicion informativo y educativo relaciona cu Dia di San Juan.

E **exposicion ta titula:**
'Planta y Cosecha'
Fecha cu por bishita e exposicion lo ta di dia 15 di Juni te cu dia 30 Juni 2006 den Kapel di Instituto di Cultura Aruba
Durante orario di oficina 08:00 a.m pa 17:00 p.m.

** Grupo grandi por yama pa haci reservacion*
Conoce bo cultura, folklore y tradición

Ban refresca memoria di nos amigonan di AVP!

Arubaanse minister vertelt halve waarheid drugsmaffia
Tom Blickman - TNI Researcher
Het Parool, 15 October 1997

"De gevolmachtigd minister van Aruba, Croes tekende in Het Parool van 11 oktober een rooskleurig beeld van de inspanningen van Aruba tegen drugshandel en het witwassen van criminele gelden, aldus Tom Blickman. Hij schrijft een boek over de Cuntrera maffia-familie. Volgens hem is er wel sprake van drugshandel op het eiland en onderhielden criminelen contacten met Arubaanse politici."

De gevolmachtigd minister van Aruba, Croes, klaagt op de meningenpagina van Het Parool van 11 oktober dat Aruba ten onrechte in een kwaad daglicht wordt gesteld, als zou het eiland 'een langzaamaan verloederende Caraïbische samenleving zijn die gedomineerd wordt door maffia-families, verdachte witgewassen geldstromen, drugstransporten en geheime bankrekeningen'.

Achterhaalde roddel, achterklap en onwaarheden, volgens Croes. Zijn woede was opgewekt door een eerder gepubliceerd artikel in Het Parool, 'VS willen de drugsmaffia van Aruba verdrijven', een verslag van de jarenlange pogingen van de Verenigde Staten vier Arubaanse zakenlieden uitgeleverd te krijgen. Zij worden beschuldigd van betrokkenheid met: maffia-families, verdachte witgewassen geldstromen, drugstransporten en geheime bankrekeningen. In zijn reactie negeert de minister deze aanklachten.

Croes tekent daarentegen een zeer rooskleurig beeld van de inspanningen van Aruba tegen drugshandel en witwassen. Het zou te ver voeren bij iedere jubelkreet een kanttekening te plaatsen, maar laten we er een paar onder de loep nemen. Ten eerste de bewering dat de Amerikanen zo positief over de vorderingen van Aruba in de bestrijding van het witwassen zouden zijn.

Twijfelachtig

Croes vergeet echter dat president Clinton eind vorig jaar Aruba op de lijst had gezet van landen die een bedreiging vormen voor de VS vanwege hun grote rol in de drugshandel. Het International Narcotics Control Strategy Report van het Amerikaanse State Department merkte op dat er sprake was van 'twijfelachtige verhoudingen tussen Arubaanse regeringsfunctionarissen en bekende drugshandelaars en witwassers'.

Dan de kwestie van het verlenen van hand- en spandiensten van leden van de Arubaanse regering aan de Colombiaanse mafia-familie Cuntrera. Croes beschuldigt Het Parool van het verschaffen van onjuiste informatie. Gedeeltelijk heeft hij gelijk: de Cuntrera's komen niet uit Colombia, maar zijn van pure Siciliaanse mafia- makelij. Maar dat is niet waar Croes zich kwaad over maakt.

Hoe zit het nu, werkelijk met de diensten van Premier Henny Eman en Minister van justitie Watty Vos met Cuntrera? Het betreft de handtekening van Premier Eman onder de vestigingsvergunning van de nachtclub 'Visage' van de Cuntrera's van 28 januari 1987. Eman beweert dat hij indertijd niet wist wie de Cuntrera's waren. Bovendien zou de voorgaande regering van zijn politieke tegenstander Nelson Oduber de vergunning zodanig hebben voorbereid dat hij, Eman, deze niet kon weigeren.

Deze laatste toevoeging doet al vermoeden dat er iets aan de eerste bewering niet klopt. Eerst is het van belang om te weten wie en wat de familie Cuntrera is. Zij staan bekend als 'de

Rothschilds' van de mafia, vanwege hun centrale rol in het witwassen van drugsgelden. In maart 1993 berichtte een Italiaanse krant dat de Cuntrera-familie 60 procent van Aruba zou bezitten. "De eerste staat die is opgekocht door de bazen van Cosa Nostra", kopte de krant. Zij zouden miljoenen dollars hebben geïnvesteerd in hotels, casino's en de verkiezingscampagne van een premier.

Terug naar 28 januari 1987, de dag dat Eman de vestigingsvergunning voor de familie ondertekende. Minister Croes beweert dat 'van geen enkele geaffilieerde politiële inlichtingendienst' de indicatie bestond dat zij betrokken waren bij drugshandel en witwasserij. Dat is onwaar. Sinds 1983 waren door de Italiaanse politie arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen de Cuntrera- clan. Maar misschien was de Italiaanse politie niet 'geaffillieerd'.

In Venezuela was in 1984 een schandaal losgebroken over de infiltratie van de Italiaanse mafia in de nationale economie, waarbij de Cuntrera's in de kranten werden ontmaskerd. Misschien waren ook de Venezolanen niet geallieerd en leest men op Aruba de Venezolaanse kranten niet, hoewel het op een uur vliegen van de hoofdstad Caracas ligt en er veel zakelijke contacten zijn. Op Aruba zelf dan? Ook daar wist men al voor het verlenen van de vestigingsvergunning waar de Cuntrera's mee bezig waren. Dankzij, de Royal Canadian Mounted Police, die op Aruba het spoor volgden van de drugskoerier Sabatino Nicolucci. Deze reisde vaak naar Aruba, waar hij logeerde in het Holliday Inn.

Gedurende het onderzoek vroegen Canadese agenten, samen met het hoofd van de Arubaanse politie, de telefoongesprekken op bij het hotel. Grote verwarring: Nicolucci stond helemaal niet ingeschreven. De kamer was gereserveerd en betaald door Pas quale Cuntrera. Nicolucci werd in 1985 veroordeeld tot 14 jaar voor cocaïne-handel als gevolg van dit onderzoek.

Aruba was een schakel in de smokkel-activiteiten van de Cuntrera's. Desondanks kregen de Cuntrera's een vestigingsvergunning, ook al was dit bekend bij de Arubaanse politie. De gang van zaken rond het verlenen van de vergunning doet vermoeden dat men wist dat het niet pluis was.

Want waarom weigerde de Minister van Economische Zaken uit het eerste kabinet-Eman, Leonard Berlinski, de vestigingsvergunning in eerste instantie wel?

Berlinski ging af op het advies van zijn ambtenaren: vestiging van de Cuntrera's was niet gewenst "aangezien het algemeen belang van Aruba zulks vordert". Kort nadat de vergunningen waren afgewezen, moest Berlinski aftreden temidden van geruchten over steekpenningen bij de verkoop van een hotel waar bekenden van Cuntrera het casino beheerden. Berlinski is vrijgesproken van corruptie.

Na het aftreden van Berlinski werd opnieuw een verzoek voor eeen vestigingsvergunning ingediend, door notaris Maria Albertina Eman, de zus van premier Henny Eman. Ondanks de wederom negatieve adviezen van de ambtenaren van Economische Zaken, tekende Eman als minister ad interim. Dit is de gang van zaken rond het verlenen van de vestigingsvergunning aan de Cuntrera's. Een affaire 'in odore di mafla', zoals de Italianen dat noemen: met een mafia-luchtje.



De gevolmachtigd minister geeft slechts een witgewassen versie van het verhaal weer, waarin Eman de heldenrol speelt. Pas in 1988 nadat Business Week in een uitgebreid artikel de heroïne-transporten en het witwassen van de Cuntrera-clan in Canada onthulde, werden de Cuntrera's op Aruba door Eman tot persona non grata bestempeld. Overigens pas nadat ze zelf vrijwillig waren vertrokken. Niet voor lang trouwens: zeker tot 1992 waren ze nog regelmatig op het eiland te vinden.

Croes vindt het vervelend dat Aruba steeds wordt geconfronteerd met dit soort 'oudbakken archiefjournalistiek'. Er is nog een interessant oudbakken stuk over de kwestie: een motie van de Staten van Aruba die op 14 oktober 1992 werd aangenomen. Daarin staat dat er 'geheime banden bestaan tussen de Arubaanse Volkspartij (de partij van Eman) en de familie Cuntrera'.

Ex-minister van justitie Edgar J. Vos en ex-minister-president J.H.A. Eman, hebben de familie 'een voorkeursbehandeling' gegeven, zegt de motie. De volksvertegenwoordiging verzocht de beide heren 'het politiek arena te verlaten'. Tevens werd gevraagd om 'een diepgaand onderzoek middels een parlementaire enquete' naar 'de voordelen die (Eman en Vos) hebben opgedaan vanwege de voorkeursbehandeling'. Eman en Vos gaven hun zetels niet op en van een parlementaire enquête is nooit meer iets vernomen. Eman werd opnieuw premier van Aruba en Vos minister van justitie. Beiden zijn inmiddels demissionair.

Krediet

Hun partij, die binnenkort weer de verkiezingen in moet, wordt gesponsord door de zakenfamilie Mansur. De VS vraagt nu om uitlevering van twee leden van de familie wegens witwassen. De Mansur's onderhielden eveneens nauwe banden met de familie Cuntrera.

In 1988 verleende de Interbank van de Mansurs een krediet van 1,8 miljoen Arubaanse guldens aan de Cuntrera's. Dat was voordat de familie op Aruba werden ontmaskerd. Voor de bank geen reden om de relaties te verbreken. Een rekening van de familie bij de Interbank werd gebruikt - ruimschoots nadat de drugs- en witwaspraktijken bekend waren geworden - voor betaling van een drugstransactie zo blijkt uit informatie van de Drugs Enforcement Administration, de Amerikaanse antinarcotica-dienst.

Oudbakken zijn deze feiten allerminst. Alle hoofdrolspelers zijn nog actief, inclusief de Cuntrera-familie. Een van de maflosi uit de clan is houder van het Europees record cocaïnevangsten: 5 ton cocaïne in een container schoenen in Turijn in 1994.

Er zijn dus wel degelijk feiten aan te wijzen die doen vermoeden dat op Aruba meer aan de hand is dan het rooskleurige beeld wat de heer Croes schetst. Tenzij hij moties van zijn eigen parlement als 'achterklap en onwaarheden' beschouwt."Niet langer vermoedens en geruchten, maar feiten dienen het beeld van Aruba te gaan bepalen", schrijft Croes. Inderdaad. Het zou de gevolmachtigd minister sieren zelf geen halve waarheden te verkondigen, maar zich aan de hem welbekende feiten te houden.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries:

MEP hamas lo permiti pa torno na nos autonomia

STA. CRUZ--Un bez mas pueblo ta testigo con miembro di AVP, Otmar Oduber na Hulanda ta duna informacion incorecto contra Gabinete Oduber, unda e no ta importe pa perhudica nos pais y nos hendenan.

Cu AVP lo trata den tur forma ayuda pa nan amigonan di Hulanda pa kita nos autonomia, hincando nos den UPG, unda nos mester traspasa nos entradanan di impuesto pa e Comunidad Europeo ta bisto. Esmas di bini cu mentira pa Hulanda pone Aruba bao curatela bisando cu gobierno ta bancarota ta di condena. Pasobra nada ta berdad loke ta den discusion ta e pakete di ahustacion cu e gremionan. Cu awe Hulanda kier torno na nos autonomia y bini cu cambio den Statuut pa loke ta e cadena di husticia y sanccionnan pa cumpli cu normanan financiero ta contra tur palabracion manera poni den e conseho di Raad van State relaciona cu celebracion di 50 aña di Statuut a bisa bon cla cu no mester cambia Statuut pa soluciona problemanan den Reino. Gobierno ta atendiendo su asuntonan na un forma responsabel y cualkier cambio cu ta torno na nos autonomia ta di condena.

Como 'quinta columna' y traidornan di patria, no ta importa partido AVP kico pasa cu nos pais, basta nan yena e Hulandesnan cu tur clase di redo.

Cu e 2 marioneta di AVP lo a hiba redo Hulanda declarando cu nos pais ta bancarota, cu nos mester ser poni bao curatela tabata di spera. Cu e Ministro encarga cu Asuntonan Interior y Relacion den Reino sr. Pechtold a habri e caha di triki pa trata na trece e Gobierno di MEP den discusion ta di condena. Cu Minister Pechtold a bisa di tin un acuerdo cu Prome Ministro Oduber caminda e ta referi na e protocol di 21 October 1993 ta un mentira patalogico.



Pa cuminza na momento cu ta discuti e nota ' Partners den Reino' cu ta un pensamento di gobierno Hulandes pa cu futuro relacion den Reino mirando cu Curaçao y St. Maarten a opta pa un Status Aparte y e otro islanan a scoge un lazo directo cu Hulanda e Ministro Pechtold a referi na e protocol di Oktober 1993 pa duna un ehempel con tin cu interpreta e nota'Partners den Reino' y nada mas. Ta bon pa pone un fin na speculacion segun Dirk Dumfries, cu gran parti di e protocol 1993 ya a ser ehecuta of ta den fase final di ehecucion pues no ta al caso mas. Aki mi kier a referi na e parti pa lanta un Kustwacht di Antiyas y Aruba pa combati criminalidad internacional, a lanta un RST pa combati crimen organiza. A bini cu e ley di LAR y e Ley di Transparencia den gobernacion. A sigui cu e trayecto di integridad y FDA a pone fondo pa reorganiza KPA y pa haci e aparato gubernamental mas integro. Tin un acuerdo pa yega na un maneho pa cu un balansbudget, tin un acuerdo caminda instancianan manera Controlaria General, ta bini hunto y a base di cooperacion ta yuda otro ariba tereno di investigacion. Diferente Ministerio den cuadra di Reino ta tene reunionnan structural cada aña. E ley pa regla e posicion huridico di nos Hueznan y e ley pa financia partido politico ta den nan fase final. Loke a keda discuti tambe den e protocol ta cambio di Statuut pa loke ta e fecha di independencia, yuda soluciona e problemanan di garantia di hotel duna door di AVP y trata na yega na un coalicion amplio entre e dos partidonan grandi. Finalmente e base di e protocol tabata pa e Gobierno di Hulanda kita e fecha di independencia for di den Statuut loke a sosode! Ta danki na e protocol y cu ayudo di Hulanda partido AVP por a drenta gobierno cu OLA na 1994. Ademas Ministro Voorhoeve a declara den Parlamento cu nan no ta para mas tras di e protocol, pasobra gobierno di Hulanda a cambia y cu a benta e protocol di Oktober 1993 den prullebak. Loke pueblo a haya durante 7 aña ta cu AVP y OLA a masacra economia y finanzas publico cu ayudo di Hulanda. E protocol a yuda cu ex- Ministro di Finanzas di AVP a firma pa kita ayudo pa desaroyo. Pa completa a bay di acuerdo pa duna mas placa pa e fondo di solidaridad sin aprobacion di Parlamento. Pues e protocol cu a wordo cera 12 aña pasa no ta al caso mas. Pa MEP e protocol di 21 October 1993 keto bay ta den 'prullebak' y no ta den discusion manera AVP ta pretende.

Entiero Conmovedor di Dinesh Djoegan “Pitbull”

STA. CRUZ-- Manera nos tur por corda un paar di luna pasa a haya un curpa sin bida kima na Grot di Guadirikiri. Ayera porfin despues di a warda hopi, famia y amigonan por a hiba Dinesh Djoegan alias “Pitbull of Pit” na su ultimo lugar di sosiego pa asina e por sosega na pas. Parti merdia famia y amigonan a reuni na Mementomori Funeral Home y despues a sigui pa Iglesia Maranatha na Madiki. Misa tabata yen di emocionnan mixto. Un gran cantidad di amistadnan a reuni, coleganan y tambe por a mira Celta Crew presente pa asina despedi di nan miembro. Despues di un misa cu palabranan hopi bunita cu a toca hopi hende nan curazon, cu lagrima na wowo sr. Willem Vrolijk a lesa un relato cortico di e bida di e defunto. Esaki a causa hopi mas lagrima di tanto grandi y chikito. E dolor tabata inmenso pa e perdida di nan ser stima. Despues di e relato, a canta un bunita cantica pa despues pasa un rato cune dilanti su cas y transporte na su ultimo lugar di sosiego na Santana di Sabana Basora. Cu Dinesh sosega na paz den braza di Señor.













Segun sra. Solange Chong di AZV:

E ZorgPas a cay den bon tera cerca un gran cantidad di persona

STA. CRUZ -- Sra. Chong ta bisa cu tur cos ta bayendo hopi bon y nan ta hopi satisfecho. Casi tur e aseguradonan cu a ricibi nan invitacion a reacciona positivamente. Ta cu siman pasa tabata tin alrededor di 14 mil invitacion cu a sali. Rond di 13 mil 400 persona a bin haci nan registracion y nan a haya nan kaarchi. Tin un promedio di 664 asegurado pa dia y nan kier subi esaki te cu mil persona pa dia. Esaki ta nan meta pa nan keda cla pa fin di aña. Te cu awor aki a ricibi masha hopi reaccion positivo over di e ZorgPas. E aseguradonan ta hopi contento cu e kaarchi cu tin un potret ariba dje. E tecnologia di e biopin nan ta haye algo nobo pero gran cantidad di persona a acepta esaki.

Nan ta hopi contento cu nan tin e ZorgPas cu nan por identifica nan persona no solamente via di e potret y cu ta nan ta haci uso di e kaarchi. Mayoria di hendenan ta contento cu e kaarchi cu ta asina inovativo pero alavez e ta un bon prijs di 3 florin cu cada persona tin cu paga cual a cay den bon tera cerca e aseguradonan.

Te awor no a scoge pa e datonan di ki enfermedad e persona ta sufri di dje. Nos salubridad publico no ta asina automatiza, asina moderno compara cu e paisnan manera Hulanda of Merca. Nos no ta asina leu ainda. Nos ta direccion di esaki por ehempel pa bo haya un patientregistratie na unda bo
por check datonan. AZV no a opta directamente pa bin cu e datonan aki. Banda di esey nos mester tuma nota cu tin diferente parti di e leynan cu mester wordo adapta tambe na unda cu bo por tuma datonan manera diagnose, enfermedad di e personanan den bo kaarchi.



Loke tin awor ta datonan basico, datonan personal cu ta hinca den e ZorgPas. Na momento cu bo haya bo kaarchi, bo ta waak bo faam, bo inicialnan ariba dje, tambe fecha di nacemento, bo number di AZV tambe bo sexo. Y ora bo swipe na bo dokter di cas, bo specialista of botica naturalmente e sistema ta online y ta check di biaha ken ta bo dokter di cas, botica etc. E tin cierto datonan den dje caba y tin e posibilidad pa futuro pero awor aki no a opta pa esaki.

Segun sra. Mirna Jansen di ATA:

Aruba Music Festival lo presenta STYX y Lionel Richi

STA. CRUZ -- E artistanan cu lo bin bishita Aruba pa e 5th Aruba Music Festival den luna di Oktober lo ta STYX y Lionel Richie. Lionel Richie lo ta e star den e festival aki. E tin un stem bon y tambe e lo bay saca un cd nobo. Na momento cu bo tin un cd nobo, bo ta crea tambe un interes nobo pa Aruba. Lionel Richie ta riba un tour na Europa y el'a inclui Aruba den e tour aki. Nos ta kere cu e Music Festival a crea un nomber pa su mes di trece exitonan grandi di reconocimiento mundialmente. Nos a tuma exito di esey na e hendenan cu a bin Aruba pa e festivalnan y un cos bon di e festival aki no ta solamente di trece hopi hende, pero e ta un exito pa nomber di un pais. Tambe e ta crea e atencion cu tin hopi bon cos ta pasando na Aruba y pa sigui capta atencion positivo. Esaki ta un parti di strategia di mercadeo.

E mercadeo ta cuminza awor. Desde awe bo por haya e artistanan ariba e website. E music festival ta bira parti di e mercadeo desde awor aki te dia e tuma lugar. E fecha di Natalee no a trece un cambio. E efecto cu e tabata tin ta menguando. Toch ta sinti cu e esfuerzonan cu mester haci ta dobbel. E efecto di e producto no ta mescos cu un paar di aña pasa. Tin hopi cos ta pasando; inversionnan cu ta tumando lugar, esakinan ta crea cosnan positivo pa e pais. Maske cu esaki ta pasando, e esfuerzo ta dobbel di banda di ATA. Pa surpasa e pensamentonan negativo, surpasa conclusionnan negativo cu a bin den mentenan di turistanan potencial. Sra. Jansen ta bisa cu nan ta waak padilanti na un manera hopi positivo, aunke cu esaki ta un aña cu hopi hotel ta haciendo un renovacion; tin hopi kambernan fuera di circulacion na e momento aki. Ta un aña perfecto pa haci e renovacionnan aki, mientras cu Aruba ta recuperando. E aña a habri cu un tiki porcentahe pero nos ta spera cu e lo recupera y cu pa Juli padilanti e lo ta mehorando si pa e resto di aña.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa tocante:

Construccion di caretera den Zona Comercial na Pos Abao

STA. CRUZ--Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu construccion di caretera den zona comercial na Pos Abao ta bayendo bon. Un bon infrastructura ta esencial pa desaroyo di tur zona na Aruba, especialmente zonanan comercial unda e grado di uso diario ta mas halto. Gabinete Oduber IV ta consciente cu un bon infrastructura por atrae y stimula inversionnan, desaroya comercio y industria. Pues, por ehempel nos por a mira cu desde e prome caretera den zona comercial na Pos Abao a keda finalisa na 2003 hopi negoshinan comercial a bin acerca.

Nos red di caretera ta hunga un rol vital den e crecimento y desaroyo di Aruba. E ta e unico forma di mobilizacion disponibel y eficiente di persona, producto y servicio. Su rolnan mayor ta inclui:

Comercio

Nos red di caretera tin un funcion hopi importante den yuda sostene comercio local den provision di producto y servicio.

Conveniencia

E red di caretera mester por conecta usuarionan di un forma facil di un punto te un otro.

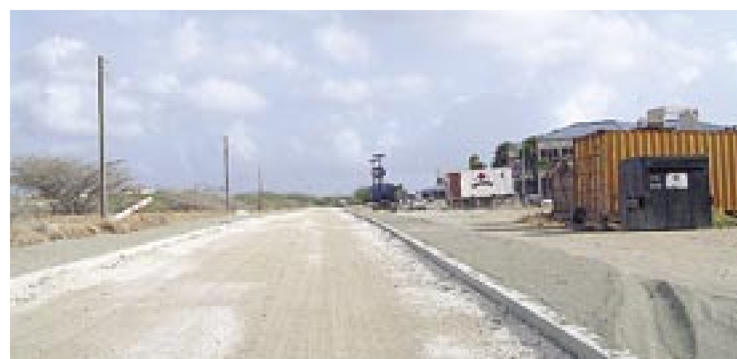
Comfortabilidad

Un otro aspecto cu constantemente ta hunga un rol den construccion di caretera ta e calidad di e caretera. E obhetivo di Gobierno ta pa construi careteranan di un calidad halto cu por dura hopi aña y cu por sostene uso diario, solo, biento, awa, etc. Pues, e calidad di e caretera mester por duna comfortabilidad na e usuario. Cu otro palabra e intencion di Gobierno ta pa construi un caretera cu ta wanta duro y cu no ta haya buraco liher.

Construccion

Sin acceso di caretera poco desaroyo ta tuma lugar. Careteranan nobo ta habri porta pa areanan nobo y ta duna un push pa construccion y desaroyo.

Capacidad



Atraves di planificacion cuidadoso e capacidad di e red di caretera continuamente ta keda amplia por medio di construccion di careteranan nobo, rotonde na cruzadanan di hopi trafico y mehoracion na situacion di caretera existente.

Cu construccion di caretera continuamente Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier ta un paso adelanta pa garantiza cu e infrastructura di caretera di Aruba ta sigur, comfortabel y eficiente. Pues, un di su obhetivonan ta pa sostene e desaroyo economico di Aruba. Ademas construccion di caretera ta crea cuponan di trabao cu ta significa mas entrada pa famianan y mas contribuyente na nos economia.



Aeropuerto Reina Beatrix ta inaugura servicio di lift den terminal

STA. CRUZ--– Pasaheronan cu dificultad pa haci uso di e trapinan 'escalator' awor tin un otro opcion, nan por haci uso di e lift nobo cu a caba di instala den e terminal di salida y yegada na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Na nomber di tur e aerolineanan cu ta haci uso di nos Aeropuerto, Sra. Ineke Lampe a inaugural e prome lift diarazon 14 di Juni, conhuntamente cu Minister Edison Briesen. Sra. Lampe ta Country Manager American Airlines Aruba, e usuario mas grandi di e facilidadnan na nos Aeropuerto.

E lift awor ta ofrece un mihor servicio pa viaheronan cu ta haci uso di wheelchair, na famianan cu ta haci uso di stroller y na personanan cu no ta confortabel cu e trapinan 'escalator'. E lift nobo ta keda entre gate 7 y 8 cerca di Servicio di Immigracion y ta e prome di loke ta bira cuater lift (elevator) cu ta keda instala door di Aruba Airport Authority NV (AAA) pa sigui mehora e servicio na pasahero na nos Aeropuerto.

Manera menciona den e prome subida di e lift aki tabata Sra. Lampe di American Airlines, AAA Managing Director Peter Steinmetz y Sr. Edison Briesen Minister di Transportation & Turismo. Sr. Briesen a declara cu e ta orguyoso di mira cu AAA ta sigui percura pa completa otro proyecto importante pa nos biaheronan sin stroba e fluho diario di nos pasaheronan.

Managing Director AAA Peter Steinmetz a agrega cu despues di a renova e landscaping y e servicio di parkeo, e instalacion di e kiosko di informacion y ponemento di e luggage cartnan gratis, e liftnan lo sigui engrandece e nivel di servicio na nos Aeropuerto.







Segun sra. Solange Chong di AZV:

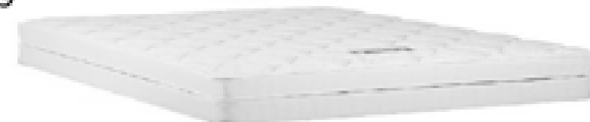
Tur esnan cu bandona Aruba mester 'schrijf uit' na Censo

STA. CRUZ -- Na lunanan di Juni, Juli y Augustus nos ta waak cu diferente studiante ta bandona Aruba pa bay studia den exterior. Locual cu ta sumamente importante ta cu ora cu bo ta 'schrijf uit' for di registro civil di Aruba ta sumamente importante pa bo pasa na AZV y entrega bo kaarchi di AZV. Ya cu AZV, ta un derecho cu bo tin, pa cubri e gastonan na momento cu bo ta biba na Aruba. Generalmente tur studiante cu sali y cu ta schrijf uit di Aruba, tin e derecho cu na momento cu nan sali for di Aruba nan tin cu raporta nan mes na Seroe Blanco 4 cu ta e oficina di AZV. Algo di remarca ta cu na momento e studiante bay afor y na e pais den exterior, bo mester cumpra un seguro den e pais ey pa cubri bo gastonan medico cu bo ta haci den e pais ey. Ya cu AZV ta valido pa Aruba so. Na momento cu bo bay studia den un pais den exterior, bo tin cu cumpra bo seguro den e pais ey.

Generalmente ta asina cu na momento cu bo bin vakantie, bo tin dos opcion, sea cu bo ta cumpra e seguro cu bo a cumpra den exterior cu un covertura tambe pa ora cu bo ta biaha cual ta cubri tur gasto na momento cu bo ta viaha y cu bo ta den un otro pais of bo por cumpra un seguro di viahe na e momento ey pa e dianan cu bo ta bin pasa na Aruba. Na e momento ey e persona no ta wordo considera como un ciudadano di Aruba, e ta un studiante cu a bin su pais natal pa pasa vakantie of pa stage. Na momento cu el'a schrijf uit for di Aruba ya pa AZV como ley e no ta wordo considera como un asegurado. Esey kier meen na momento cu un persona sali e tin cu cumpra un aseguro pa cubri su gastonan.







Segun Shanty Gould:

Nos tin cu mantene e calidad di bida di "One Happy Island"

STA. CRUZ – Den un entrevista cu Shanty Gould e ta conta lo siguiente: "Mi kier a enfoca riba tur e construccionan cu ta tuma lugar aki na Aruba.

Muy en especial tur e proyectonan grandi. For di datonan a sali cu pa aña mas o menos 1 km cuadra di tereno ta wordo rosa pa construccion. Esaki ta mas o menos 20 cancha di futbol. Construccion a bira un trend di progreso cu tin un creencia cu pa e economia crece mester sigui construi sin fin. A resta tiki espacio na Aruba, tin proyectonan grandi riba caminda y hotelnan ta bay expande. Y ainda e gobernantenan ta dunando permiso pa mas proyecto. P.e tur e hotelnan riba Boulevard ta bay expande.

E area dilanti Eagle Beach ta bay yena cu Condominium y ainda ta bay bin hotel nobo acerca manera Ritz Carlton. E tipo di desaroyo explosivo aki ta lo contrario na e desaroyo economico duradero. Construccion ta simplemente un manera pa haya ganashi facil. A sali for di estudionan internacional cu si hende mester biba den circumstancia nan sobrepopula y sobreconstrui nan sentimiento di felicidad ta bay atras.

Pues nan calidad di bida ta baha. Den e desaroyo duradero economico ta percura pa e crecemento di economia ta integra cu e calidad di e medio ambiente y tambe di e calidad di bida di e hende. Ta hopi importante pa inverti den e sectornan aki. Turistanan ta waak tur aña menos naturaleza, medio ambiente mas sushi, mas trafico mas congestion, hende nan ta mas pura y menos amabel y mas malcontento. Despues di tanto inversion den construccion y sigur lo sigui pa e siguiente 10 aña nan cu ta bin nos ta waak cu e ciudadano y e comerciantenan ta come mas ainda di e bolo y ainda ta sigui bin cu medidanan y nos ta puntra realmente unda e prosperidad tras di tur e construccionan aki. Pesey como gobierno y como pueblo nos mester refleha unda nos kier bay cu Aruba y con nos kier biba. Nos tin cu mantene e calidad di bida di "One Happy Island" asina Shanty Gould ta termina

SERLIMAR cu accion di limpieza den Village

STA. CRUZ-- Recientemente SERLIMAR conhuntamente cu Polis Ambiental a bolbe tene un accion di limpieza den e bario di Village na unda cu a bay cu un monton di sushi atrobe.

E iniciativa aki ta debi na e tantisimo sushedad cu tin den e bario aki. Esaki a cuminza riba dialuna siman pasa y a sigui cu e trabaonan riba tur dia durante e henter siman.

No por keda sin menciona cu Village ta un bario hopi concentra den e sentido cu e casnan ta basta riba otro y cu espacio liber ta hopi limita. Esaki ta haci cu e sushedad tambe ta mas concentra y facilmente ta bira visibel den casi tur skina of riba practicamente tur tereno habri.

Aki ta referi na un cantidad bastante grandi di sushi los of "zwerfafval" como tambe mueblenan bieu y sushi di cura. Tur esakinan a wordo recogi un biaha mas, mirando cu ya ta varios biaha cu a yega di tene accion di limpieza aki.

E accion di limpieza den Village a exigi uso di heavy equipment, pues durante henter e siman durante algun ora a haci uso di e chubato. A usa e equipo aki entre otro pa basha un chollerhouse abao, cual tabata forma un bista desagradabel den e cayanan y cual no tabata na favor di e seguridad di e habitantenan, sigur pensando riba muchanan.

SERLIMAR ta satisfecho cu e trabaonan ehecuta durante e accion di limpieza y ta haci un apelacion na e habitantenan pa coopera y sigui mantene nan bario limpi.







Remitido

AVP pafor di parlamento

Ta hopi vulgar usa sindicalismo pa metanan politico. Nenga realidad ta un sintoma psichosomatico. Cu lider di AVP no por razona mas riba nivel parlamentario y ta busca confrontacion pafor di parlamento ta indica e crisis cu e ta pasando aden. Ta lamentabel cu e no sa ta ken e mester sirbi.
Pasobra John Paesch no a tene microfono pe pa e insult'e riba caya dilanti un multitud y via television di ATV pa kimador di auto! E berdad ta sali na bista via e mesun medio. Hamas sindicato a wordo usa pa comerciantenan di e manera aki. Ta e comerciantenan mes mester a obliga nan trahadornan subi caya! Y hasta varios empresario a yuda haci hopi den e marchanan. Historia ta ripiti su mes na un manera straño, pasobra semper cu AVP a usa un caha di morto den un marcha e lider mes ta frente su propio salida di politica .

No obstante su hubentud e maldicion familiar lamentablemente ta hunga un rol aki. E mes no por distancia su mes di e garantianan cu mester wordo paga, pasobra e tabata esun encarga na e oficina di su ruman notario pa ricibi e soborno di e mafioso Italiano. Esey bo ta yama bira rico como famia. Apenas e gestion nobo di e actual gobierno a caba di cuminza y ya caba no tin otro recurso pa AVP cu no ta crea bochincha. Kizas e ta probecha di e animo cu ta existi pa celebra Campeonato Mundial di Futbol, after-all ta nan ta sponsor e. Tambe e hecho narcotraficantenan ta probecha di situacionnan asina pa induci nan clientenan den e rumbo ey por ta un factor den e tumulto cu kier a crea. Dispone di un medio televisivo ta ocasiona tanto prominencia den e bagamunderia cu AVP ta promove asina.

E director di Kooyman N.V., entrevista den su negoshi, riba e medidanan a bisa bon cla y corecto cu ta un berguenza cu pa motibo di mal gobernacion gobierno mester drecha asuntonan cu mas medidanan contra e pueblo. Mescos cu e señor ey suscrito tambe ta rabia cu no tin otro manera pa goberna, pasobra MEP no kier carga cu e culpa di AVP.

MEP a crea Aruba pa pueblo biba bon. Sinembargo ta AVP a haci spektakel y laga MEP for di e prome gobierno di Aruba, regalando garantianan pa loco sin haci nada pa mantene e infrastructura di Aruba repartiendo e entradanan di Aruba na un manera inhusto y hasta criminal, hasta destruyendo productonan nacional. MEP a haci su best dia el'a drenta pa prome biaha y a stop desmantelacion di refineria y a salba e infraestructura di Aruba drechando a la vez e economia di Aruba. Nos prome Minister Nelson Oduber a yama AVP bin goberna hunto cu MEP pa bienestar di Aruba y AVP a bisa si, pa MEP deshaci di e partidonan chiquito pero AVP no a drenta gobierno pa asina forza eleccionnan nobo cu astutamente AVP a sa di gana cumprando simpatia di yiunan di e desaparecido lider fundador di MEP. Otro famianan di e lider desapareci ey tambe a subi lista di AVP y su oportunismo no a conoce limite. Ora AVP a bolbe nan no a haci nada otro cu kibra, regala y horta for di finanza publico cu projectonan fantasma, plan di bario cu nunca a existi. Race Track, Fundacion Desaroyo San Nicolas, Radisson, Palonan di coco Cubano etc. Cu un maneho asina plan van Poelje a wordo sigui a pie de la letra. Esey kier meen cu matando e baca lechera no ta keda Aruba nada otro cu bolbe back den federacion Antiyano den peor condicion. Nan consenchi a reda nan sinembargo, pasobra nan hechonan no tabata cuadra cu e berdad. Aruba ta un pais bendiciona, kizas rico y ni cu tur e mal intencion AVP no por a kibre, pero manera nos a ripara el'a lague na werki si! Apenas MEP a bolbe den gobierno cu a la fin e cuestion di garantianan a lanta cabez y definitivamente Aruba mester a bay paga.

Cu hopi destreza mester bisa cu ministronan Nilo Swaen y Nelson O.Oduber a renegocia e pago y haci maneho financiero di Aruba manehabel pa e prome periodo pa contra-arresta e mal intencionnan di AVP cu a kere cu e barco cu yama Aruba lo a zink cu MEP na timon. Al contrario e barco no a zink. Awe ainda ta pagando e debenan di AVP, pero pa 2008 manera e ministro di finanzas a indica Aruba lo ta solido atrobe y e ora ey no lo tin awa pa laba AVP mas. Pa es motibo ey e partido di famia Eman no tin derecho mas pa aspira sirbi e causa publico.

Ban spera nunca mas nan aspira busca asiento den parlamento ya cu toch ta tactica di caya so nan sa usa. Tur e episodionan aki tabata conoci pa sindicato. Nelson O.Oduber a negocia cu sindicato pa introduci salestax y e medidanan necesario pa paga e debenan di AVP. Ki hipocrita si sindicato y lidernan politico di oposicion ignora nan propio historia!

Esey ta haci nan mentiroso y sin credibilidad. Asina nan a perde confianza di nan propio entorno y ta wordo lastra den e crisis cu e partido AVP a hiba nan aden. Nan mester a lesa, comprende y resisti e tentacion di bai haci politica pa haci politica. Asina nan a sucumbi pa nan propio ignoracia. Nan asina tambe a keda pafor……
Un ciudadano responsabel.

Remitido

Un periodista mester demostra su profesionalismo

Nos ta hopi cu a keda basta asombra, cu locual nos por a tende siman pasa durante noticiero di Harry Croes. Tabata na momento cu nos tabata sigui un entrevista cu un periodista di Top FM tabata hibando cu un parlamentario di partido MEP, Dirk Dumfries. E periodista aki mester mustra norma y valor di ta un periodista,e mester ta indiscreto, obhetivo y talentoso.

Den su profesion como periodista e mester duna un balance y equilibrio pa su su oyentenan na e momento di haci pregunta y no duna opinion, pasobra esaki no ta interesa e oyente. No ta e periodista ta e focus sino e politico en cuestion. Si un periodista drenta politica ya el'a perde obhetividad. Pasobra e ta comprometi y e ta cuminza tuma parti, e ta bira "impertinent" pasobra nada den e mundo aki ta neutral, pero bo mester usa un balance pa bo noticia. E periodista na un manera no-profesional a para ta pleita cu e parlamentario. Ta algo masha mahos. Pa bisa un palabra mas decente. Un trabao di un periodista no ta pa trece caos y confusion cerca su oyentenan.

Mester mantene bo na respet pa bo oyentenan, sino bo noticianan ta trece caos y mal informacion, mientras e persona cu bo ta entrevista ta bay sintie claramente hopi incomodo. Esaki no ta e meta di un entrevista,toch? Of e periodista tabata tin un agenda scondi? Esaki ta di lamenta, pa motibo cu nos semper tin Top FM su noticiero como un fuente hopi skerpi y straight to the point, aunque tin biaha e ta hacibo dolor. Semper, un periodista of cualkier persona den media mester di tin toch hopi respet pa tur mandatario y tur parlamentario, cu ta wordo invita pa ser entrevista na e prestiogoso emisora di Top FM. Pa nos ta prome bez nos ta tende algo asina. Nos ta spera cu sr. Director papia cu e periodista sr. Weert y hala su atencion pa e wanta su mes na etica di periodismo. drecha e asunto pa e sigui hiba su entrevistanan ohetivamente y cu un balance pa mustra norma y valor. y no na manera chistoso ta ser bisa "hinca ni un hende den skina"

Danki un bez mas.
Den nomber di varios oyente di bo prestigioso emisora.

Ordo Rosicrucian AMORC ta celebra "DIA DI PAZ"

STA. CRUZ—**Diadomingo 18 di Juni 2006**, Ordo Rosicrucian AMORC ta celebra mundialmente un DIA DI PAZ. Pesey lo tuma lugar na Aruba e dia aki un ceremonia special. Un y tur ta bonbini pa asisti na e ceremonia, pa asina conhuntamente nos uni forza den Meditacion pa Paz Mundial. Despues di e ceremonia nos lo keda hunto pa disfruta di un momento ameno.

Fecha:diadomingo
18 di Juni
Lugar:
edificio di AMORC,
Savaneta 202
Ora: 6'or di atardi



Remitido

Na Armand Hessels

Ora bo papia di cu un hende mester tin principio bo mester bisa cual principio. Ami ta sali e biaha'ki di principio politico. Pa mi un principio politico ta ora bo a kere, ta kere y lo sigui kere den un ideologia den bon o malo sin duda of doblega na caminda. E diferencia ta entre un persona cu a cuminza cu un partido di un ideologia anto den transcurso di tempo a pasa den tur partido existente y ora cu no haya locual nan kier nan ta lanta nan mesun partido. Wel, hendenan asina ami a, ta y lo yamanan oportunista politico o sea 'geen muur is te hoog'.

Pa sigui e mesun liña di AVP, scuchando Mike na television el'a ponemi corda locual mi tata defunto y mas hendenan di edad abisa: esta cu ta pueblo a paga pa e haya un dak ariba su cabez y haya di come. Pesey mi kier bisa Mike, NO WORRY, e biaha aki atrobe pueblo lo paga pa e desaster cu bo a hinca nos pueblo aden. Un suplica so mi tin pa e pueblo: nunca mas confia Mike y AVP pero percura pa nan no bolbe por lo pronto (por lo menos e proximo 20 aña) den gobernacion di ARUBA. Corda bon cu ta un biaha bo ta capa chubato.

E eror di aña 1993 MEP lo no comete nunca mas. E "draagvlakte" amplio cu Hulanda y AVP y secuasenan ta busca ta den parlamento aki na Aruba y ningun otro caminda. Sans rancune.
Politicologo Crioyo



Opinion publico

Ahustacionnan ta exigi amor di ambos banda

Den tur e discusionnan den e asunto di e asina yama medidanan (mihor papia di ahustacionnan) entre gobierno y gremionan, mi ta haya falta di algun puntonan cardinal, riba cual den mi opinion di parti di gobierno NO tin bastante "follow-up", of no tin esey at all.

Ban cuminza cu e dia riba cual e ahustacionnan a drenta na vigor: si mi ta bon informa, esaki tabata 1 di Juni 2006. Di con anto tin articulonan cu ya a conoce un aumento, siendo cu esakinan ya lo mester tabata na Aruba caba, pagando (of no) nan respectivo impuesto.
Unda e control di gobierno a keda? Tanto bal bini cu reglanan nobo, pero no tin control. Departamento di Asuntonan Economico tin bastante personal pa e control aki??

Laga mi sigui cu e tarifanan di flete for di Miami. Mi tin entendi cu flete all-inclusive for di Miami pa Panama pa un container di 20' ta US$ 1200,00; mesun container for di Miami pa Aruba lo ta costa US$ 3500,00. Un container di 40' ta costa respectivamente US$ 1500,00 (pa Panama) y US$ 5192,00 (pa Aruba). Aunke mi tin 22 aña for di e negoshi di shipping (ex-KNSM/Nedlloyd), mi no ta kere cu un diferencia asina grandi por wordo hustifica door di "blame" e companianan internacional cu ta trafica entre Miami y Aruba. Cu e "portcharges" di Aruba ta halto, ta un hecho, pero e calidad di e trabao di nos trahadornan di waf (por lo menos manera ami a conoce e trabao ey den mi 13 aña cu KNSM/Nedlloyd) ta hustifica e recargonan ey. Den mi opinion no ta keda nada otro di conclui cu ta nos mesun hendenan cu tin interes den (of pior ainda ta doño di) barconan cu ta navega e ruta Miami/Aruba, ta "schroef op" e tarifanan, y ta forma un sorto di "pool" pa tur compania riba e ruta Miami/Aruba tambe aplica e tarifanan exorbitante aki.
Lo ta bon pa ATIA y Camara di Comercio laga nan miembronan splica e diferencia den e tarifanan aki. Cuminzando cu e origen di e mercancia, nos lo por yega hopi leu!!!

Un otro asunto ta e salida di divisas for di Aruba pa estranheria. Ta masha hopi divisas ta sali mensualmente for di Aruba. Ban calcula – aki mi ta pone enfasis cu esaki no ta un cifra exagera! – cu mensualmente ta sali US$ 20 miyon pa mantencion den exterior di famia di stranheronan cu nos ta brinda un hogar. Riba base anual esaki lo ta US$ 240 miyon. Si gobierno ademas di e deviezenprovisie di 1.3%, introduci un impuesto adicional riba e divisas aki di por ehempel 10%, ya caba Aruba lo tin un entrada extra pa aña di Afls 43.2 miyon!!
Finalmente: den mi opinion tin falta di un splicacion CORECTO den e asunto di "medida". Un persona cu un salario di 1500,00, despues di kita AOV/AZV y loonbelasting ta keda cu 1280,00 den su man. E "medidanan" lo a pone bay atras cu 2%. PERO, y aki ta na unda e rabo ta krul: e loonbelasting riba salario te cu 1500,00 a wordo kita FOR DI 1 DI JANUARI 2006!!! E persona ey lo keda awor cu 1414,00 en bez di 1280,00. Ta importante pa e ciudadano chikito ta bon informa di e consecuencia di e combinacionnan di "medidanan" y pa e no laga su mes wordo "misleid" of engaña pa mentenan maligno.
Pa termina mi kier gradici e personanan cu a suministrami datonan valioso cu a contribui na e pida aki. Si ta necesario, nos ta sigui.

Nomber y direccion na mesa di redaccion

Segun sr Armand Hessels di RED:

Ta hopi importante pa cada ciudadano tin libertad di expresion



STA. CRUZ – Den un entrevista cu sr. Armand Hessels e ta conta lo siguiente: "Siman pasa a sali algun informacion cu tin presion riba doño di supermercado pa nan no cera y keda habri pasobra si nan no coopera riba e yamada pa bin manifesta, nan lo por perde nan permiso. Pa partido RED esaki ta un desaroyo hopi negativo pasobra si enberdad ta asina cu representante di gobierno ta pone presion riba doño di supermercado of otro entidad djis pasobra nan ta stranhero y cu pesey nan ta perde nan permiso. Esey ta un atentado masha pisa mes riba nos democracia. Mi ta spera cu esaki ta solamente rumor. Pa RED ta hopi importante pa tur ciudadano di Aruba, no ta importa ki color politico, tin e libertad di expresion publicamente. Partido AVP kier manifesta su mes como e solucion na e momento aki. Realidad ta cu partido AVP mescos cu partido MEP ta forma parti di e problema. Mientras cu tur dos ta keda para den mantene e cultura politico, es decir den mantene e nombracion politico y un falta di disciplina riba e placa cu ta drenta, anto e ora ey ningun momento Aruba no por spera un solucion di berdad.

Nos a bisa di antemano caba cu no por bin cu e medidanan specialmente den e caso cu no tin ningun garantia pa pueblo por evita e medidanan aki. Door di bin cu un ley cu ta prohibi nombracion politico completamente, por evita e medidanan aki den futuro" asina sr. Armand Hessels ta termina.

Rotary Club of Aruba cu un aña hopi exitoso tras di lomba

STA. CRUZ-- Rotary Club of Aruba ta un service club cu ta haci hopi pa e comunidad di Aruba. Su miembronan ta traha duro durante diferente evento cu ta destina pa recauda fondo. E fondonan aki ta ser re-integra den comunidad caminda mas tin mester y di e forma aki yuda haci nos pais Aruba un mihor lugar pa biba. Tur aña tin un Board cu ta sinta cu hopi committee pa apoya nan den e trabao grandi aki. Ta yegando tempo awor atrobe pa e Board cambia segun e calendar di Rotary y mester bisa cu e aña cu a pasa tabata uno hopi fructifereo pa Rotary Club of Aruba cu Sr. Leon Hamers como Presidente. Fiesta Rotaria a ser organiza y tabata mas grandi cu nunca cual fondonan recauda a surpusa tur espectativa. For di Fiesta Rotaria, Rotary a logra duna mas di Afl.275,000.- na instancianan caritativo y social cu ta yuda nos hendenan den comunidad for di grandi te na chikito. Por mira atras na otro actividadnan cu Rotary a organiza manera e Fun Run Walk y e Rotary Golf Tournament cu tambe tabata exitoso.

Rotary Club of Aruba ta un club masha aprecia na Aruba cu un trayectoria hopi largo di miembronan cu ta duna tur locual cu nan tin di curazon y di conocemento profesional. Di e forma aki nan ta yuda nos comunidad via proyectonan social cu ta di importancia pa desaroyo di un comunidad sano. Durante nan reunion dialuna ultimo, Leon Hamers como President di Rotary a pin e board cu a traha cu ne durante un aña largo y David Smith como Incoming President a pin e Board nobo cu lo traha cune durante e aña venidero. E outgoing Board ta consisti di: Leon Hamers, Koos Veel, Cornelis Storm, Dirkjan Bekius, Rob de Zwart, David Smith, Casper Hese y Jan Van Nes.
E Incoming Board ta consisti di: David Smith, Bert Kamsteeg, Cari Wolter, Cornelis Storm, Danilo De Freytas, Ravee Boolchand-Nandwani, Frans Brinkman, Leon Hamers y Isella Wernet. Tambe e miembronan cu tabata tin 100% atendencia na e reunion di Rotary a ser honra. Dr. Roberto Bryson tabata tin un impresionante 100% attendance pa su di 17 aña consecutivo. El'a bisa cu el'a inicia como miembro di Rotary Club of Aruba como un Joke y wake awe. 17 aña despues ainda e t'ey tur siman. El'a bisa cu e no ta arepenti ni un rato di esaki y e ta contento cu e por a contribui na e comunidad di Aruba via Rotary. E miembronan cu tambe a ser honra pa nan 100% asistencia ta: Lufrido Croes, Rob de Zwart, Huub Driessen, Loen Hamers, Bert Kamsteeg, David Smith, Cornelis Storm, Reuben Tjon Sie Fat, Koos Veel y Roberto Bryson. Durante nan acostumbrado Rotary Turn Over Dinner Diasabra awor, e Incoming President Sr. Leon Hamers durante e ceremonia lo baha oficialmente como presidente y e Incoming President Sr. David Smith lo bira oficialmente e Presidente nobo di Rotary Club of Aruba pa nan calendar 2006-2007.

President Leon Hamers a agradeci su miembronan di Board cu a traha asinan duro cu ne durante e ultimo aña y ta hopi honra di ta e president di Rotary Club of Aruba 2005-2006. El'a bisa cu e ta un satisfaccion grandi di su parti di por a contribui hunto cu su Fellow Rotarians cu proyectonan cu ta bon pa Aruba y pa nos hendenan en general. Nos comunidad mester goza di e proyectonan aki pa motibo cu nan a ser realiza cu hopi amor di parti di Rotary Club of Aruba. E miembronan di Rotary a finaliza e anochi aki cu hopi entusiasmo cantando e cancion "For he's a jolly good fellow" na nan presidente Leon Hamers como un honor y aprecio pa su trabao durante e ultimo aña. Good Job Leon!











Van Persie a expresa su critica riba Robben



Van Persie (mey mey) ta felicita Robben cu su gol y van Nistelrooy ta acerca



LEIPZIG - Arjen Robben a ser proclama na Leipzig como ‘ man-of-the-match’ y el’a cosecha admiracion tur parti. Robin van Persie ta haya cu su colega-atacante a hunga un bon wega contra Servia-Montenegro pero toch tambe tin algun remarca di e wega ‘linksbuiten’.
E mester tene cuenta cu su coleganan riba tereno. Tin biaha e ta haci bon escogencia pa su mes pero no pa e team. Van Persie un bez despues di e wega, a enfatiza cu e tin un respet grandi pa su colega. Hulanda a gana door di e gol di Robben. Despues di e gol, e dos hungadornan ey a brazo otro masha duro mes. Nos tin cu realiza cu ta nos tur hunto ta hungando. Nos a haya hopi oportunidad cu Servia-Montenegro pero cu teamnan mas fuerte bo no ta haya oportunidad mes of podiser solamente un chens. Den un situacion asina bo mester sa di tuma e bon decision. Hunto nos mester hunga e weganan. Su so no por, nos tur mester di otro.

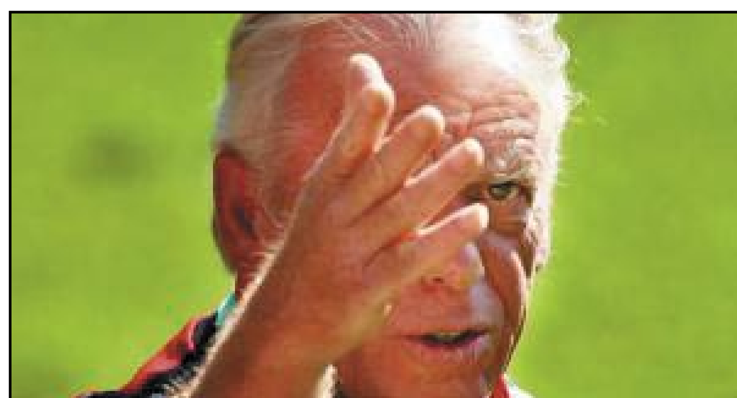
Martinez di Costa Rica a bay cas



FRANKFURT - Costa Rica mester sigui Copa Mundial cu un homber menos. Defenfsa Gilberto Martinez a retira for di e torneo door di lesion na rudia. Esaki e ekipo a anuncia diadomingo pasa.
Martinez a keda lesiona diabierna den e wega di Costa Rica contra Alemania cual a sali na favor di Alemania cu 4-2. E hungador di 26 aña a keda lesiona y awor a mand’e bek su club na Italia. Costa Rica awor no mag di pone reemplazante mas



Don Leo hopi orguyoso cu su ekipo, Trinidad & Tobago



DORTMUND - Bondscoach Leo Beenhakker di Trinidad y Tobago diasabra pasa tabata orguyoso riba su ekipo cu e score di 0-0 na e wega mundial contra Suecia. „Casi henter e segundo mitar nos a hunga cu un hende menos. Ta hopi bon cu nos a tene e score na 0-0.” „Naturalmente mi a mira cu Suecia tabata tin hopi chens”, Beenhakker a comenta. „Pero mi no ta haya mas cu normal pa compara e dos defensa di e dos ekipo cu otro. E atacantenan di Suecia ta hunga pa Juventus, Arsenal y Anderlecht. Mi muchanan ta hunga pa algun club chikito Ingles.” Despues di e kaarchi corra pa su defensa Avery John, Beenhakker a sorprende door di cambia un defensor pa un atacante. „Tur hende a spera e momento ey un extra-defensa, pero esey mi no a haci bon. Tabata algo fantastico cu mi cambio a traha.” E bondscoach Sueco Lars Lagerbäckwas tabata suave pa su mes y pa su ekipo.„Nos a controla full e wega. Solamente nos a lubida di usa e oportunidadnan cu nos a haya. Esaki ta futbol.”

Pfister ta splica motibonan di su retiro pero ya tur cos a drecha y el’a dicidi pa keda toch



Otto Pfister, seleccionador di Togo, ta conta den exclusiva e motibonan cu a conduci su persona pa tuma su retiro tres dia prome cu nan debut den Copa Mundial Alemania 2006 contra Korea. Na Februari di aña 2006, despues di un decepcionante actuacion di Togo den e Copa Africano di Nacion, Pfister a tuma rienda di e seleccion di Togo sustituyendo Stephen Keshi. E tecnico Aleman di 68 aña a dicidi di presenta su retiro na momento cu e seleccion Africano tabata preparando den e fase final na Wangen. “Dia cu mi a tuma encargo di e seleccion, a priminti cu lo duna luz berde pa e premie pa e hungadornan”. “Como cu e cuestion no a keda soluciona, mi a presenta mi retiro”. E ta un decision profesional”. “Ora di renuncia na momento cu mi ta dirigi un ekipo den fase final di un Copa Mundial, mi ta renunciando e soño di mi bida. No obstante ta trata di un situacion cu simplemente no ta lagami traha, of mihor bisa ta impidi mi persona pa traha. Pfister, cu tambe a entrena Ruanda, Senegal, Ivoorkust, Congo y Ghana, a manifesta su lamento profundo pa e decision aki pero a aclarea cu no a ked’e otro alternativa. Di tur forma ainda no por descarta e posibilidad cu e Aleman por tuma e rienda di e selección di Togo bek si pago di e premie tuma lugar.





Alemania recién pudo quebrar la heroica resistencia del portero Artur Boruc en tiempo adicionado, derrotó a Polonia por 1-0 y de esta manera, quedó a un paso de avanzar a los octavos de final de la Copa Mundial de la FIFA 2006. De hecho, si este jueves Ecuador derrota a Costa Rica, ambos se meterán entre los mejores 16 equipos del mundo. El emotivo partido se disputó en el Estadio de la Copa Mundial de la FIFA de Dortmund, el 14 de junio de 2006. Alentada por la gran mayoría de los 65,000 espectadores que llenaron el estadio, la selección de Juergen Klinsmann probó de todo para vulnerar a Polonia, pero recién encontró el gol cuando Oliver Neuville (90+1') apareció como una exhalación para empujar un gran centro raso de David Odonkor. Mientras tanto, el reconocimiento al Jugador Budweiser del Partido que otorga el Grupo de Estudios Técnicos de la FIFA (GET) se lo llevó Philipp Lahm. Alemania, que incluso se clasificará si Ecuador y Costa Rica empatan, enfrentará justamente a la selección sudamericana el próximo 20 de junio en Berlín. El mismo día, pero Hánover, *Ticos* y polacos también cerrarán sus particpación en un Grupo A que aún se mantiene abierto.

Elpartido:

2': En medio de un increíble ruido y un ambiente fabuloso en Dortmund, el guardameta polaco, Artur Boruc, tuvo que intervenir pronto ante la presión de Miroslav Klose, aunque el árbitro Luis Medina Cantalejo señaló falta en ataque dentro del área.

9': El delantero polaco Maciej Zurawski envió un tiro raso entre los tres palos, pero demasiado flojo, y Jens Lehmann lo atrapó sin complicaciones.

10': Klose irrumpió en el área y puso a prueba a Boruc con su pierna izquierda, a lo que el portero replicó de forma magnífica.

20': Los numerosos seguidores polacos presentes en el estadio saltaron de entusiasmo cuando Ireneusz Jelen se introdujo por la frontal del área alemana, si bien el último defensor, Per Mertesacker, consiguió interceptar su carrera.

21': Klose peinó de cabeza un centro de Philipp Lahm con la zurda y el balón se marchó a muy pocos centímetros del poste de Boruc.

27': Jelen se escapó por la banda izquierda y recortó antes de chutar sin fuerza a los brazos de Lehmann, cuando sus decepcionados compañeros habían ganado buenas posiciones para apoyarle desde la derecha.

30': El capitán alemán, Michael Ballack, de regreso al equipo tras perderse el partido inaugural, ensayó un tiro que se fue a saque de puerta después de patinar por el césped.

36': Lahm habilitó al delantero Lukas Podolski —polaco de nacimiento— con un pase bombeado, y éste regateó como un rayo al capitán de Polonia, Jacek Bak, pero su disparo llegó directamente a Boruc.

41': Bernd Schneider le puso a Podolski la pelota en los pies dentro del área. El ariete, de espaldas a la portería y bajo presión, cedió a Bastian Schweinsteiger para que fusilase, pero el tiro del centrocampista del Bayern de Múnich se perdió por las nubes.

46+': Lahm centró para Podolski desde la izquierda, ofreciéndole la mejor ocasión de la primera parte, aunque el remate a bocajarro del atacante se fue desviado.

El público se impacienta

57': Los hinchas locales empezaban a manifestar su frustración y nerviosismo, ya que Alemania no conseguía marcar. Y abuchearon a Boruc cuando éste tardó demasiado tiempo en sacar de puerta. El balón acabó alcanzando en el otro extremo del campo a Jelen, que disparó a la barriga de Lehmann.

64': Boruc tuvo que estar atento después de que un lanzamiento de falta de Torsten Frings diese en la barrera y le llegase a Klose, quien intentó batir, sin lograrlo, al portero del Celtic.

66': Un córner de Schweinsteiger encontró a Mertesacker en el segundo palo, pero éste no acertó con su cabezazo y la pelota se fue por encima del horizontal.

75': Radaslow Sobolewski derribó a Klose cerca de la línea de fondo y fue expulsado al ver la segunda tarjeta amarilla, lo que obligaba a Polonia a jugar los 15 minutos restantes con un hombre menos. Schneider ejecutó el golpe franco, que casi se cuela después de que no lo cortase nadie.

80': Boruc mantuvo su puerta a cero con dos fantásticas paradas en otros tantos minutos, la primera ante Lahm y la segunda frente a Oliver Neuville, entrado en juego en el segundo tiempo, y cuyo disparo desde cerca del punto penal parecía destinado a romper el empate.

89': El alemán Tim Borowski lo intentó desde 20 metros, pero sin consecuencias.

90': Polonia se libró de forma asombrosa y Alemania se topó dos veces con la madera. Un cabezazo de Klose rebotó en el travesaño y Ballack envió el rechace exactamente al mismo lugar.

91': El alemán **Neuville**, erigido en suplente de lujo, sumió en la desolación a los polacos en el tiempo añadido al aparecer para empujar un pase de la muerte de Odonkor, provocando a la vez eufóricas celebraciones en Dortmund y por todo el país anfitrión: **(1-0)**.

En conclusión:

Alemania esperó hasta el ultimísimo momento para sumar los tres puntos. El resultado supone un duro mazazo para Polonia, que mantuvo a raya a su rival durante virtualmente todo el partido. Ambos equipos repiten así el resultado de la semifinal de la Copa Mundial de la FIFA 1974.











DEPORTE

Local

STINGRAY/Netpro Swimming cu TREMENDO resultado durante Campeonato Arubano 2006;

165 Medaya, 9 High Point Trophy y 10 Record Nobo

STA. CRUZ -- Weekend cu a pasa, dianan 9, 10 y 11 di Juni, Stingray/Netpro a competi cu 59 landador na e Campeonato Arubano 2006.

E campeonato aki ta e competencia local di landamento mas importante durante henter aña pa cual e landadornan ta practica di dialuna pa diasabra henter un aña, pa por mehora nan tempo y representa nan club dignamente den caredanan individual y di relay teams. Manera tur aña, Stingray/Netpro a sa di duna un tremendo presentacion cu resultadonan impresionante. Como club, Stingray/Netpro a logra un total di 2250 punto y a keda na di dos lugar.

E competencia tabata uno masha preta ya cu e diferencia entre e prome y di dos lugar tabata uno di unicamente 48 punto. Locual a resalta, y ta di remarca di e competencia ta cu Stingray/Netpro a sa di conquista 9 di e 12 High Point Trophys (overall winners) den casi tur categoria! Esnan di Stingray/Netpro cu a sa di gana e High Point Trophy den nan categoria tabata: Sue-Gin Arends – 8 aña y menos, Shaquille Vlaun – 8 aña y menos, Daniella van den Berg – 9 pa 10 aña, Jordy Groters – 9 pa 10 aña, Adrienne Fraser – 13 pa 14 aña, Mitchell Geerman – 13 pa 14 aña, Linde Lamboo – 15 pa 17 aña, Micky van der Vaart – 15 pa 17 aña, y Valerie Eman – 18 aña y mas!

Tur landador a sa di mehora nan tempo pa un of mas evento.

Esnan cu a gana medaya y/of a kibra un record ta:



Patrick Groters, 8 aña y menos: 1 brons; Ginayla Arends, 8 aña y menos: 2 plata, 1 brons; Andrea van den Berg, 8 aña y menos: 1 plata, 2 brons; Sue-Gin Arends, 8 aña y menos: 1 record, 6 oro; Michella Geerman, 8 aña y menos: 1 plata; Juan Jose Lopez, 8 aña y menos: 2 plata, 3 brons; Ronald Statie, 8 aña y menos: 1 brons; Shaquille Vlaun, 8 aña y menos: 2 record, 6 oro; Jordy Groters, 9-10 aña: 2 record, 5 oro, 2 plata, 2 brons; Daniella van den Berg, 9-10 aña: 3 record, 4 oro, 3 plata, 1 brons; Joshua Hoevertsz, 9-10 aña: 1 oro, 2 plata, 4 brons; Alannah Meijer, 11-12 aña: 1 oro, 1 plata, 1 brons; Kevin Quant, 11-12 aña: 1 plata; Maria Fernanda Aguirre, 11-12 aña: 1 oro, 1 plata; Jair Frank, 11-12 aña: 2 brons; Ju-Anny van der Biezen, 11-12 aña: 1 oro, 3 plata, 4 brons; Daniel Aguirre, 13-14 aña: 1 brons; Krista Farro, 13-14 aña: 1 plata, 2 brons; Mitchell Geerman, 13-14 aña: 6 oro, 1 plata; Derek Groters, 13-14 aña: 1 oro, 2 plata, 2 brons; Tiziana La Torre, 13-14 aña: 1 plata, 2 brons; Adrienne Fraser, 13-14 aña, 2 record, 8 oro, 1 plata; Rafael Statie,13-14 aña: 1 plata; Siouxton Stoorvogel, 13-14 aña: 4 oro, 1 plata, 1 brons; Danny Quant, 15-17 aña: 1 plata, 2 brons; Joshua Geerman, 15-17 aña: 1 plata, 1 brons; Vandana Geerman, 15-17 aña: 5 oro, 2 plata, 1 brons; Linde Lamboo, 15-17 aña: 6 oro, 1 plata; Micky van der Vaart, 15-17 aña: 5 oro, 4 plata; Artaiza Fraser, 15-17 aña: 1 oro, 2 brons; Sidney Merryweather, 15-17 aña: 3 plata; Jonathan Maduro, 18-24 aña: 1 plata; Valerie Eman, 18-24 aña: 6 oro; Jan Roodzant, 18-24 aña: 5 oro, 3 plata.

Relay teams:

8 aña y menos mucha muher: Andrea, Michella, Sue-Gin, Ginayla: 2 oro; 8 aña y menos mucha homber (grupo A): Patrick, Sander, Shaquille, Juan Jose: 2 oro; 8 aña y menos mucha homber (grupo B): Ryan, Stef, Ronald, Jaymer: 2 plata; 13-14 aña mucha muher: Joslyn, Tiziana, Krista, Adrienne: 3 plata; 13-14 aña mucha homber: Derek, Rafael, Siouxton, Mitchell: 3 oro; 15-17 aña mucha muher: Vandana, Nicole, Artaiza, Linde: 1 oro.

Directiva di Stingray/Netpro kier a felicita tur su landadornan cu a train masha duro durante temporada largo, pa por a trece e tremendo resultadonan pa nan mes y pa e club. Tambe un felicitacion masha grandi ta bay na tur otro landadornan cu no a sa di gana medaya e biaha aki, pero cu a mehora nan tempo: Daniel Jacobs, Shaquinne Vlaun, Juan Pablo Aguirre, Sander Bekius, Jaymer Carolina, Astrid Contreras, Stef Flanegien, Ryan Meijer, Gino de Cuba, Andrew Oduber, Owen y Steven van der Wijne, Elise Jorink, Justin Coffie (beterschap !), Yaqini Mohamed, Natalia Velez, Jeanira Frank, Joslyn Geerman, Steven Helmeyer, Kevin Rojer, Nicole y Uri van Stein, Nicole de Cuba, Diliana Ras, y Jonathan Schlipken.

Felicitacion tambe ta bay na Coachnan: Ismael Santiesteban, Maureen Groters, Ronald van den Berg y Artaiza Fraser y na mayornan y sponsornan, specialmente Netpro y tur otro sponsornan cu ta dunando nan sosten y cu ta kere den e landadornan: esta Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar, Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte & Touche.

Bataya pa "6th Annual Copa Colorado" awe y mañan na Caribe y Centro Deportivo Libertador Betico Croes



STA. CRUZ -- E bataya pa e prestigioso "6th Annual Copa Colorado" ta cuminza awe Diahuebs 15 di Juni riba Veld di Caribe cu un tremendo torneo di softball entre e ekiponan fuerte di clientenan di Clinica Mimi Ecury - SAMBA, Centro Dakota y Centro Colorado.

Mañan Diabierna 16 di Juni e bataya lo sigui den Centor Deportivo Libertador Betico Croes, caminda e gigantenan di SAMBA, Dakota y Colorado lo topa otro den zaalvoetbal, tafeltennis y volleyball.

E campeon di dos aña sigui, Centro Colorado, lo mester bringa duro pa defende e wisselbeker "Copa Colorado" contra e contrincantenan di e otro dos Centronan di Rehabilitacion, cu a entrena pisa y lo subi veld bon prepara.

E biaha aki e toernooi (organiza pa di seis aña consecutivo pa Centro Colorado) tin un briyo adicional, mirando cu riba 26 di Juni venidero Centro Dakota lo celebra su di dos lustro.

Riba e dia ey tambe, e ganador di Copa Colorado y ganadornan den e otro categorianan lo subi podium pa tuma nan trofeonan.

Exito na tur ekipo!

SOLO Di Pueblo

DEPORTE

Local

MOTORCYCLENAN PROCEDENTE DI MERCA A KEDA PONI DEN CONTAINER

Nan ta na caminda pa Aruba.

STA. CRUZ - Dia 30 di Juni y 1 di Juli 2006, lo ta bay tin caredanan internacional riba International Raceway Park Palo Marga. Den e caredanan aki lo ta bay tin un 2 days motorcycle bash riba nivel internacional. Lo tin participacion di Merca, Curaçao y mas cu claro di Aruba. Pa e ocasion aki 6 motorcycle Pro Bike lo ta yegando for di Merca ta mas cu claro cu esaki a cuminza lanta e fiebre pa e coredornan di Aruba. Varios di nos coredornan ya ta prepara y sigur lo bay duna un bon bataya contra e Mericanonan y esnan procedente di Curaçao.













SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

EXITOSO ARUBA WAY FUN RUN WALK CU MAS DI MIL HENDE PRESENTE





Diasabra ultimo a tuma lugar e Fun Run Walk di Aruba Way cual a resulta den un exito rotundo. Hopi ta esnan cu a responde na e yamada di Aruba Way pa cana na beneficio di Rode Kruis Aruba.
Aruba Way a hasi un tremendo trabao conhuntamente cu nan commission organisatorio y voluntarionan. Tambe ARRUWAC a hasi un hopi bon trabao pa e parti technico di e caminata. E ruta tabata uno varia cual a laga e participantenan sinti nan mes den un cross country race. Sin duda esaki ta algo cu lo mester ser ripiti anualmente, ya cu e participantenan a goza hopi y hasta cu musica ariba e ruta.
Mas importante ainda ta cu e evento aki tabata pa un bon causa y asina nos tur ta yuda otro. Rode Kruis a ricibi un check di Afl.97,000.- for di Arubaway pa nan por cumpra un ambulance nobo. Tambe nan a ricibi un check di Afl.6,250.- extra for di e fondonan cu a ser recauda di e caminata mes. Y pa completa y hasi esaki mas bunita ainda, nan a ricibi un di tres check cu a ser recauda for di Valero Marketing cu a ensera 3 cen di cada liter di gasoline cu a bende durante e ultimo dos simannan, cual a suma un total di Afl.30,700.-.
E gestonan aki tabata hopi grandi y di aprecia y Rode Kruis Aruba sigur lo hasi bon uso di esaki dunando bek nan nos comunidad.
ARUBA WAY danki pa bo bon trabao y hopi forza pa sigui cu e bunita trabao cu boso ta haciendo pa e comunidad di Aruba.



E resultado di e caminata tabata como lo siguiente:

Resultado Aruba Way fun run/walk 10 Juni 2006.

Run:

Damas:
1. Shariska Dirksz
2. Sandy Ninaber
3. Lizayra Carlo-Ponson

Cabayero:
1. Arnold Brouwer
2. Junior Rasmijn
3. Gino Hodge

Walk:

Dama:
1. Omayra Hunt
2. Carin Maduro
3. Shirley Hoek

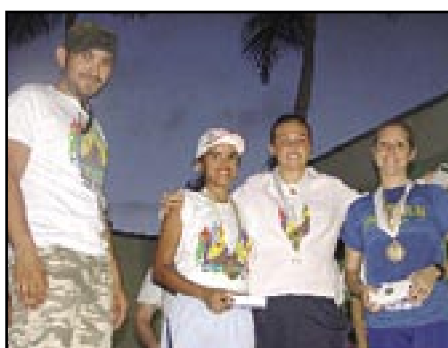
Cabayero:
1. Rugy Dirksz
2. Joseph Croes
3. Nelson Feliciano

Grupo mas grandi: **Grupo Kini Kini**
Grupo mas anima: **Grupo Maduro and Shirly travel**
Grupo mas disciplina: **Land and Sea Scout**











DEPORTE

Local

Diabierna awor lo tin e clash di siman den baseball dobbel A na veld di Duracell

STA. CRUZ -- Diabierna awor pa 7'or y 45 na e veld di Duracell na Barcadera tin e encuentro entre e team di San Nicolas Free Zone Braves cu tin record di 4-0 contra di ZEVI Santa Cruz cu tin record di 4-1 den nos baseball AA. E teamnan aki ta comandando e tabla di posicion.
Ambos ekipo ta mustra hopi fuerte e aña aki. Free Zone Braves a score un total di 40 careda den su promer 4 weganan y ta e ekipo di mas poder ofensivo di nos baseball dobbel cu 7 home run conecta. E ekipo aki di San Nicolas a bin todo por todo pa bay cu e titulo maximo di nos baseball Arubano. Hungadornan clave pa e ekipo aki ta Jethro Mohamed, Melano Albertus, David Leer y Ryan Richardson. E aña aki e team di Free Zone a haya un coaching staff completamente nobo encabeza pa Winsor Janga.
Di otro banda tin e sorpresa di e aña aki cu ta ZEVI Santa Cruz cu ta un combinacion di 2 ekipo den Santa Cruz cu ta Rockets Baseball Organization y Aruba Tigers Baseball Organization. 2 organizacion cu pa añanan largo ta brinda e baseball Arubano hopi talento pero cu den baseball AA tabata menos exitoso. Pa e campeonato aki nan a tuma e desicion pa join cu nan ekipo di hubenil y dobbel A y esaki a duna resultado te awor aki pa e campeonato actual. ZEVI Santa Cruz ta un ekipo hopi veloz cu hungadornan manera Raul Werleman, Jeremy Croes, Egimar Lampe y Marky van de Dobbelsteen. Tambe e ekipo di Santa Cruz tin un bon staff di pitcheo encabeza pa Carlos Wester, Gerwin Thiel, Gerald Werleman y Egbert Gordon. Cu bateadornan di poder manera Eduard Cannister y Gerwin Thiel y bao maneho di Augusto Geerman e team aki ta mustra stabil bayendo pa e clasificacion.

E standingsnan actualmente ta lo siguiente:

Team	WG	WP
Free Zone Braves	4	0
ZEVI ST Cruz	4	1
ATCO Indians	2	2
Jay Anne Sluggers	2	2
Marlboro Red Machine	1	3
Seroe Preto Stars	1	3
Valero	1	4

E schedule pa e siguiente weganan di promer round ta esaki:

Diarazon	14-Jun-06	19:45	ATCO Indians	Seroe Preto Stars	Duracell
Diahuebs	15-Jun-06	19:45	Jay Anne Sluggers	ATCO Indians	Duracell
Diabierna	16-Jun-06	19:30	Free Zone Braves	Zevi Sta Cruz	Duracell
Dialuna	19-Jun-06	19:45	Valero	Free Zone Braves	Duracell
Diarazon	21-Jun-06	19:45	Marlboro Red Machine	Seroe Preto Stars	Duracell
Diahuebs	22-Jun-06	19:45	Jay Anne Sluggers	Marlboro Red Machine	Duracell

Campeonato di division LIFIDA - MAYOR

STA. CRUZ – Diasabra y diadomingo awor lo bay tin e Campeonato den division Lifida Mayor. Tur wega lo tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, cuminzando diahuebs anochi pa 8'or.
LIFIDA lo aprecia si miembronan di Prensa ta haci mencion di e Weganan riba e schedule y ta spera un cubertura na bienestar di e hoben futbolistanan.

Tambe kier a mustra riba e weganan di LIFIDA riba

Diasabra 17 di Juni den Stadion Frans Figaroa na Noord:
Den MINI-BABY, Estrella ta topa Nacional pa 8:30 y Dakota ta enfrenta Dakota pa 9:30
Den division BABY, Estrella ta hunga contra Brazil Jrs pa 10:30, mientras cu Dakota ta topa Britania 11:30
Den Lifida-A e muchanan di RCA ta enfrenta Brazil Jrs pa 12:30, mientras cu e ultimo wega lo bay entre e muchanan di school Washington y Santa Fe.

Diadomingo 18 di Juni tambe tin 4 partido na Noord.
Den division LIFIDA - B, Brazil jrs ta enfrenta e ekipo di RCA cuminzando 8:30, mientras cu despues ta sigui cu e wega entre Estrella y Dakota.
Den division MENOR Estrella ta hunga contra di RCA pa 10:30, y e partido final ta bay entre Dakota y Riverplate.
LIFIDA ta spera cu e fanaticada di futbol infantil y hubenil lo acudi en grande pa apoya e muchanan.

Programa pa COPA NOORD 2006

STA. CRUZ – Aki ta sigui e programa pa Copa Noord 2006 di Parti Tanki-Leendert Giants. (TLG).
Alaves ta invita tur persona di NOORD y Aruba en general pa bin presencia bon wega di Softball Bush-league na KUDAWECHA BALLPARK.
Diadomingo lo tin un Banda ta toca pa deleita tur hende eyriba manera ta e caso den e simannan anterior y Specialmente bin celebra DIA di TATA cu TLG.
Lo bay tin un Television pa tur esnan cu kier waak Mundial di Football
Ambiente tin Sigur y si bo ta eynan, ANTO TA CLA y SIN STRESS.

Schedule Copa Noord

Diasaba 17 Juni 2006:
1:30 pm Nes vs Boegoeroei
3:00 pm TLG vs Kudawecha Indians
4:30 pm Sakowa vs Salbabo
6:00 pm Royal Power vs Sero Pela
7:30 pm Montaña Braves vs Catiri Buffalo

Diadomingo 18 Juni 2006:
10:00 Rooi Santo vs Catiri
11:30 Bad Boys vs Calabas Blue Jays
1:00 Kibaima CMCC vs Tinchi Boys
2:30 Montaña vs Sabana Reds
4:00 Salbabo vs Matadera Rebels

Hiep Hiep Hoera, Joslenny a haci aña

Awe Lucerostraat 9 ta di fiesta. E Cinderella di cas, Joslenny Marili Antonia
Werleman ta cumpli 4 aña. Pabien ta bin di parti su mama Sheila, su rumannan
Mary-ann, Taishia, Glenne-Lee y Toby.
Un macuto di sunchi di parti su welanan mama Rina y Matchi, su welo papa
Dominico, tur su primo y primanan na Aruba y muy specialmente di Ashlin y
Angele na Hulanda.
Su tia Angeline na Hulanda ta manda felicite y tambe tia Bianca y tia Shanata y hopi pabien, braza y sunchi di parti omo Ronny y Mercedes cu ta manda bise
hopi aña mas di bida pa e sigui trece alegria den cas pa nos tur.y Kimberly cu Jonathan tambe lo tey cubo awe riba bo dia pa celebra hunto cubo y pabien tambe di parti full famia Werleman, Martinus y Soliana.

Desiree Croes den "Un Dia den Bida" cu Poentje Castro na Tele Aruba



STA. CRUZ -- Pa medio di esaki Museo Numismatico Arubano kier informa pueblo cu e presentado Poentje Castro lo presenta y entrevista nan directora, Desiree Croes, den e programa: UN DIA DEN BIDA, diahuebs awor dia 15 di Juni pa 9'or di anochi.

E entrevista ta uno exclusivo caminda Desiree ta papia habri riba con e la lanta den un famia caminda coleccionamento di placa ta sumamente importante.

E memorianan cu e tin claba den su mente di su kerido defunto abuelo ta clave pa e trabao cu e ta haci awendia, sigui cu e trabao di su abuelo y su tio Ruben Odor. Dos coleccionista grandi y remarcabel pero cual Mario Odor a marca historia door di a colecciona cu asina tanto pasion pa forma un museo di placa aki na Aruba mes. Fundacion Juan Mario Odor a ser funda cu e meta pa proteha, conserva y expone tur coleccion di J. Mario Odor. Mayoria pais na mundo **NO** ta conta cu un Museo Numismatico, e ta crème de la crème, den mundo di museo. Antes, den epoca antiguo, ta e reynan so por a colecciona placa. Ora sinta y pensa bon e trabao y balor cu e museo aki ta representa pa nos isla, hopi hende lo no comprende ni sikiera su importancia historico riba nivel mundial cu e museo aki ta representa.

Aruba mester ta orguyoso di su Museo Numismatico Aruba y di por a conoce un Arubiano asina eccentrico cu dicidi di colecciona placa di henter mundo pa mas di 60 aña di su bida, impresionante. Fundacion J. Mario Odor ta invitabo waak e repiticion di programa diadomingo pa 5'or di atardi na Telearuba canal 13.



INTERNACIONAL

Ingles

STYX and Lionel Richie to Headline Star-Studded Fifth Annual Aruba Music Festival

Aruba Gets Ready For Two Day Musical Extravaganza October 6-7, 2006





Oranjestad, Aruba – June 13, 2006 – Aruba is gearing up to host an extraordinary lineup for this year's Fifth Annual Aruba Music Festival, featuring rock legends, STYX (October 6) and Grammy Award-winning singer/songwriter, Lionel Richie (October 7). For two days, sun seekers will not only get the opportunity to bask in the near-perfect weather, enjoy an endless roster of fun to-dos, and meet some of the friendliest people in the Caribbean, but also rock out to STYX, and groove to unforgettable sounds from Lionel Richie. Columbus Day weekend in Aruba is the ideal tropical backdrop for these two incredible performances at the Aruba Entertainment Center, which will once again turn the island into a music lover's paradise. The Aruba Music Festival is produced by Lee Tofanelli and Associates, Inc. of Vineland, New Jersey.

For over 30 years, STYX has been synonymous with heart-pumping rock and roll and searing power ballads. Their compelling live shows have helped the band build a legion of devoted fans around the world. The bands resume includes nearly 30 Top 40 singles, which also puts STYX among an elite group of acts who have had Top 10 hits in three different decades. Enduring classics including "Lady," "Babe," 'Blue Collar Man," "Fooling Yourself," "Show Me The Way," and many, many, more helped STYX become the first band to have four consecutive albums go double platinum. Their latest effort, Big Bang Theory, which was released in 2005, once again put them back on the Billboard charts. The album features reinterpretations by the band of some classic rock songs including the Beatles "I Am The Walrus," which reached #2 on classic rock radio. The band continues to keep a torrid pace performing over 100 shows a year while also writing and recording new material.

Lionel Richie began his illustrious career with the Commodores, growing an extremely loyal fan base through his unbelievable voice and wonderful songwriting. Mega hits including "Easy," "Three Times a Lady," and "Still" cemented their stature as one of the most popular groups of the 70s. This success led Lionel Richie to begin accepting songwriting commissions from other artists.

Richie wrote "Lady" for country superstar Kenny Rogers and the romantic ballad, "Endless Love," for Diana Ross which became the most successful single in Motown history, spending an astonishing nine weeks at number one. Its success encouraged Lionel Richie to branch out into a full-fledged solo career in 1982. His debut album produced the chart-topping single "Truly," which was followed by an incredible string of 13 consecutive Top Ten hits such as "All Night Long," "Hello," and "Say You, Say Me." In May of 2006, Lionel Richie headlined the world famous New Orleans JazzFest to critical acclaim. His long awaited new album Coming Home, is scheduled for release in the Fall of 2006.

"With the amazing lineup of performers and legends at this year's Fifth Annual Aruba Music Festival, we are looking forward to an unforgettable weekend," said Minister of Tourism and Transportation, Edison Briesen. "For five years the Aruba Music Festival has been an extremely successful event and each year the stellar production wows the crowd of visitors and locals. With STYX and Lionel Richie headlining this year's celebration, we're sure it will be two truly memorable nights."

Tickets for the 2006 Aruba Music Festival are $100 for Gold Circle seating (limited availability), $60 for preferred seating, or $40 for general admission. For ticket information or to learn more about the Aruba Music Festival, please visit www.aruba.com or call 1-800-390-4936. Internet sales begin on June 17 at www.ticketweb.com.



Construction of the De Palm Island Water Park, shifts into high gear

STA. CRUZ -- After months of meticulous preparations, the concrete for the foundation and the floor of the Blue Parrot fish Water Slide Park, on de Palm Island has been poured.

De Palm Tours, the largest provider of recreational activities on Aruba, has spared no effort in the planning of the state-of-the art Blue Parrot fish Water Slide Park now under construction on the company's private island, which is only six minute away by ferry-boat from Aruba's mainland.

The new Blue Parrot fish Water Slide Park will feature adrenaline-pumping slides for all ages with fast, medium and slow velocities. With the opening of the park in the summer of 2006, every visiting family member may choose his/her own desired waterslide speed with endless wet and wild possibilities.

Naturally, swimming, snorkeling or simply sun worshipping while sipping a drink under a coconut tree have always been excellent options, for any De Palm Island serenity-seeking visitor. "*The new Blue Parrotfish Water Slide Park is an exciting project*," explains board member Ricky Malmberg. *Designed to entertain kids as well as adults together.The youngest as well as the eldest member of the family will appreciate the shallow pool, which has more than 70 fun-filled water activities from net climbing to crawl tunnels, including spinning trays, guns and bubbler jets.*

"*There are no more excuses to stay dry on De Palm Island*," Malmberg states. "*The upcoming Blue Parrot fish Water Slide Park will be pure fun, for all ages, so get your beach bag ready, pack towels and suntan protection lotions, and look forward to a great summer."*

De Palm Island, a popular recreation facility on a private island, launched a renovation process in 2005 with the upgrade of the island's beaches. Recent visitors may attest to the fact that De Palm Island now features two brand new pocket beaches welcoming the waters surrounding the island with beautiful white sand. A special relaxing solarium beach, offers a paradise retreat to those in search of reading and introspection.

This weekend's pouring of the concrete pool foundation was a monumental feat from a technical point of view, Malmberg explains. *A team of De Palm Tours Maintenance Department members has been working diligently on the project under the supervision of international and local experts.* With the infrastructure in place, the project became ready for the delivery of ATCO's ready mixed cement, on special trucks, which are transported to De Palm Island on barges, departing from the Barcadera Port.

The cement pouring for the pool foundation on Sunday, March 19th, was planned with the precision of a military operation.

"*The job was very complex*," Malmberg declares. *A special crew from Pro-video was hired to film the undertaking with Jado on land and Igmar in a helicopter. "It is a historical day,*" Malmberg explains, "*and we wanted to document it from the beginning to the end*." With De Palm Island closed to the public dozens of workers commenced the operation, at Midnight. The team completed its mission to perfection, exhausted yet highly satisfied, in over 12 hours.

With the foundation done, the erection of the slides and play-structures will start, under expert supervision from the manufacturers of the equipment, during the first week of April. "*This job will probably take 4 to 6 weeks to complete*," remarks Malmberg, "*yet most of the water park play-structures and slides have already arrived in eight containers and two more are scheduled for delivery on Monday."*

As part of the refurbishing drive, Malmberg informs that the sales office at Port De Palm will also be renovated, with construction beginning in April, and completing in July.

Next on the agenda is a surround sound audio system throughout De Palm Island, which will be installed in phases. The sound installation for the arrival pier and the new large beach in front of the walkway to the blue parrots will be completed in phase one and the rest of the island will follow in phase two.

In our pictures, ATCO in conjunction with De Palm Tours Maintenance Department members in action, shifting construction of the De Palm Island Water Park, into high gear.









Diadomingo 30 di Juli 2006

Lugar: Marlboro Ball Park
Ora: 10.00AM pa 6PM
Entrada General: Afl. 5,- pa adulto y Afl. 2,50 pa mucha
(Mucha bao di 3 aña ta gratis)

Let's Talk Fundraising
All Breed dog and dog fashion show

Lo tin competencia ariba:
- Cuido/apariencia general
- Obediencia
- Elementonan di rasa (pa esunan di rasa)
- Y un dog fashion show competition

Lo tin premionan hopi actractivo

Categorianan:
Companion dogs
Crioyo Brackets
Herding Dogs
Mixed Breeds
Sporting Dogs
Terriers

Lo tin atraccion pa e chikitinan

Inscripcion:
Afl. 15,- pa cacho chikito
Afl. 25,- pa cacho grandi

Inscripcion na Tel: 5272903 of Fundacion Let's Talk Cel: 7448744







Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Bo famia ta exigi atencion. Mucho actividad den bo cas y algun jaloerzie y competencia entre yiu, ruman of tata, por crea tension. 01,19,29.

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Bo ta di fiesta, bo ta diverti bo manera nunca ántes. Probecha tur invitacion cu nan haci bo, ya cu bo ta e alma di fiesta.01,45,08.

Aries: 21Maart.-19April.
E luga caminda bo ta sintibo miho, ta den bo cas, ya cu ta caminda bo bor ta mas trankil, na gusto entre bo cosnan. 17,04,32.

Tauro: 20April.-20Mei.
No sea tan rabia cu e problemanan cu lamentablemente bo no por evita. Busca diferente alternativa, ya cu tur cos tin solucion. 36,16,50.

Geminis: 21Mei.-20Juni.
Cambia e postura arogante ante demas persona. Mustra e parti dushi y bunita di bo persona cu realmente cu ta hacibo luci bon. 07,19,05.

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Bo cas mester awor di hopi atencion di bo parti. No bandona loke semper tabata hunto cu bo. Evita di ta boluntario, terco. 11,28,43.

Leo: 23Juli.-22Aug.
Bo trabao of e placa, aunke importante, no por dunabo loke mas un ser humano, famia y amor mester. Pidi despensa ora bo ta robez. 03,45,65.

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo situacion economico ta preocupabo, pa locual bo ta tuma medidanan cu ta yudabo grandemente den e situacion. 50,06,11.

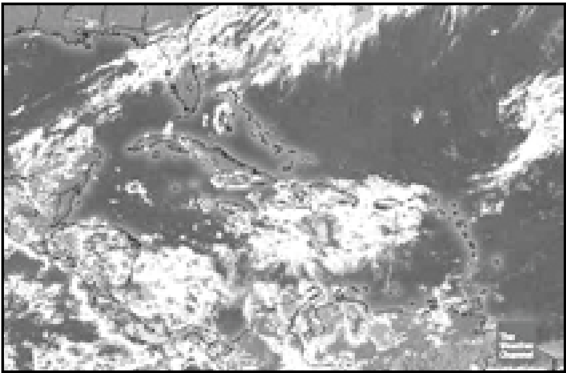
Libra: 23Sept.-23Oct.
Bo palabra awor ta ricibi bendicion. Ta e miho momento pa comunica bo amor pa los demas. Amor, si ainda bo no tin pareha, ta rondonabo. 50,03,12.

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Amor a yega. Bo creatividad ta exalta pa locual bo por expresa abiertamente tur e ideanan cu ta biba den bo. 10,08,34.

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Ta bo dia di renovacion. Cu poco esfuerzo bo encanto ta sali na cla, ya cu segun bo ta sinti paden, asina bo ta luci pafo tambe. 33,01,24.

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Dos persona importante ta den bo bida. Un ta accion y e otro persuacion. Balanza e dos influencianan y lo bo sa ken ta mas cu ta cumbinibo. 08,44,06.

SOLO di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ – Pa awe mainta, lo tin yobida local, sigui pa lamper y strena isola mas laat durante dia, cu un temperatura di 32º Celsius. Biento lo ta riba un forza sosteni di 31 kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero lo ta 30% y maximo humedad ta di 64%.
Pa loke ta trata atardi, cielo ta parcialmente nubla y temperatura ta di 27º Celsius. Biento lo ta riba un forza sosteni di 31 kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero ta di 20% y maximo humedad ta di 78%.
Salida di solo ta di 6'or y 15 di mainta y bahada di solo ta di 7'or y 06 di anochi.

PEEL-AND-EAT HOT PEPPER SHRIMP

E plato aki ta seriamente deliciosamente pica – baha e calentura cu un cerbez bon frieu.
Usando cabaron curu cu a wordo devena, cu su casca intacto, lo haci e cabaron hopi mas facil pa pela.



Ingrediente
2 cup di awa
4 madam janet, corta na mita
3 siboyo berde, corta chikito chikito
3 taki di tijm grandi
3 tenchi di knoflook pela y corta chikito
2 cuchara di salo
1 blachi di laurel
1 ½ cuchara chikito di allspice
1 liber di cabaron grandi curu, sin pela

Preparacion
Combina e awa, madam janet, siboyo, tijm, knoflook, salo, blachi di laurel y e allspice den un paila di saus pisa. Herbe. Reduci e temperatura, cubri y lage cushina pa 10 minuut pa e sabornan mescla den otro. Agrega e cabaron y cushina esaki. Remove e paila for di e candela, lage pala te ora cu e cushina door en door, pa mas of menos 20 minuut. Scorie, saca e likido. Pasa e cabaron pa un comchi y sirbie cayente of na temperatura ambiente, permitiendo pa cada hende pela nan propio cabaron.

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

	CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.
1	1926	6891	5197
2	7066	8957	3246
3	4821	9657	9882

BIG 4	ZODIAC
5397	3432
SUPER 4	SIGNO
2384	Tauro

LOTTO DI DIA							
LOTTO	03	06	10	19	25	Letter C	Joker 31
STO. DOMINGO							

TOP 95





TÚNEZ 2:2 ARABIA SAUDÍ

En un final electrizante, Túnez y Arabia Saudí igualaron 2-2 en el debut de ambos seleccionados en Alemania 2006. De esta manera, los dos son escoltas de España en el Grupo H. El partido se disputó en el Estadio de la Copa Mundial de la FIFA de la cuidad de Munich, el 14 de junio de 2006.

Si bien Zied Jiziri (23') había abierto el marcador para los dirigidos por Roger Lemerre, dos electrizantes apariciones de Yasser Al Kahtani (57') y Sami Al Jaber (84') habían adelantado al combiando de Marcos Paqueta. Cuando todo hacía parece que los saudíes se quedarían con 3 puntos clave, un cabezazo de Radhi Jaidi (92+') decretó el 2-2 definitivo. La actuación de Jiziri le valió ser designado como el Jugador Budweiser del Partido por el Grupo de Estudios Técnicos de la FIFA (GET).

Por la segunda jornada de la zona, el 19 de junio Túnez se medirá con España y Arabia Saudí hará lo propio contra Ucrania en Hamburgo.

El partido

3': En el último encuentro de la primera ronda de partidos, Túnez se estrenó en su tercera Copa Mundial de la FIFA consecutiva atacando. Zied Jaziri irrumpió en el área y cayó ante la oposición de Redha Tukar.

23': Tras un comienzo nervioso, Arabia Saudí pareció serenarse, y dispuso de varios saques de esquina a favor. Sin embargo, su retaguardia volvió a quedar expuesta, y esta vez no habría perdón. Tukar interceptó una falta en apariencia inofensiva, enviándola para un compañero, y Jaziri se encontró con el rebote, dio un salto y lanzó una imparable volea que se coló al fondo de la red, provocando un aplauso ensordecedor de gran parte del público.

34': Arabia Saudí, que había caído 8-0 a manos de Alemania cuatro años atrás en su debut en Corea/Japón, apenas llevaba peligro en ataque, y los magrebíes se dedicaron a defender su ventaja. Yasser al Kahtani estuvo a punto de aprovechar una confusión entre Radhi Jaidi y Hatem Trabelsi en la zaga, pero no consiguió imprimir la fuerza suficiente a su testarazo desde siete metros.

37':Luego Tukar, cuya participación en el choque estaba siendo notable, ejecutó un golpe franco por el centro desde 20 metros que se marchó a las manos de Alí Boumnijel.

45':Nawaf al Temyat probó suerte desde más lejos todavía tras una buena jugada de Mohammed Noor, pero su tiro se fue muy desviado. La defensa tunecina seguía mostrándose tranquila antes del descanso.

47': Karim Haggui tuvo un fallo de concentración al principio de la segunda parte. Noor, siempre al acecho, intentó aprovecharse del error del defensa, pero calculó mal y su remate se marchó muy lejos de la portería.

57':Los Hijos del Desierto seguían presionando, y el volante del Al Itihad ejerció en esta ocasión de asistente, al encontrar espacio por la derecha y mandar un centro para Yasser al Kahtani, que culminó la buena combinación de los suyos empujando con el exterior de la bota por el primer palo.

67':Arabia Saudí se había hecho con el dominio, y hacía circular el esférico con confianza. Tras otra aproximación, el capitán Hussein Sulimani puso a prueba a Boumnijel con un fogonazo desde fuera del área, pero el guardameta del Club Africain supo estar a la altura.

Tablas

El conjunto de Roger Lemerre estaba contra las cuerdas, y el técnico enderezó el rumbo de la nave tunecina con un par de cambios.

84': Marcos Paquetá también tenía un as en la manga. Cuando el choque parecía haber concluido, su equipo realizó una rápida transición desde la defensa con una serie de pases al primer toque. Malek al Hawsawi pasó para Sami al Jaber, y el jugador más famoso de Arabia Saudí, en prácticamente el primer balón que tocaba, engañó a Boumnijel con un zurdazo.

88': Túnez se lanzó al ataque con todo. Kaies Ghodhbane disparó ligeramente alto desde lejos. Cuando los hinchas saudíes estaban empezando a celebrar la victoria, este extraordinario partido dio un último giro inesperado.

90+2': Jaidi, en posición de delantero centro, recibió un centro perfecto de para Jaziri, conectando un imparable cabezazo a quemarropa por debajo de Mabrouk Zaid, poniendo así el definitivo 2-2.

En conclusión:

El reparto de puntos entre Túnez y Arabia Saudí al cabo de un emocionante encuentro, que ambos equipos afirmarán haber merecido ganar. El 4-0 de España sobre Ucrania al principio de la tarde da a los dos combinados mayores posibilidades de pasar a la segunda fase.









COPA MUNDIAL

GRUPO A

Lugá	Ora	Team			Team
Munich 9 di Juni	12:00 pm	Alemania	4	2	Costa Rica
Gelsenkirchen 9 di Juni	3:00 pm	Polonia	0	2	Ecuador
Dortmund 14 di Juni	3:00 pm	Alemania	1	0	Polonia
Hamburg 15 di Juni	9:00 am	Ecuador			Costa Rica
Berlin 20 di Juni	10:00 am	Ecuador			Alemania
Hangover 20 di Juni	10:00 am	Costa Rica			Polonia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO B

Lugá	Ora	Team			Team
Frankfurt 10 di Juni	9:00 am	Inglatera	1	0	Paraguay
Dortmund 10 di Juni	12:00 pm	Trinidad & Tobago	0	0	Suecia
Nuremberg 15 di Juni	12:00 pm	Inglatera			Trinidad & Tobago
Berlin 15 di Juni	3:00 pm	Suecia			Paraguay
Cologne 20 di Juni	3:00 pm	Suecia			Inglatera
Kaiserslautern 20 di Juni	3:00 pm	Paraguay			Trinidad & Tobago

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO C

Lugá	Ora	Team			Team
Hamburg 10 di Juni	3:00 pm	Argentina	2	1	Ivoorkust
Leipzig 11 di Juni	9:00 am	Servia Montenegro	0	1	Hulanda
Gelsenkirchen 16 di Juni	9:00 am	Argentina			Servia Montenegro
Stuttgart 16 di Juni	12:00 pm	Hulanda			Ivoorkust
Frankfurt 21 di Juni	3:00 pm	Hulanda			Argentina
Munich 21 di Juni	3:00 pm	Ivoorkust			Servia Montenegro

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO D

Lugá	Ora	Team			Team
Nuremberg 11 di Juni	12:00 pm	Mexico	3	1	Iran
Cologne 11 di Juni	3:00 pm	Angola	0	1	Portugal
Gelsenkirchen 16 di Juni	3:00 pm	Mexico			Angola
Stuttgart 16 di Juni	9:00 am	Portugal			Iran
Frankfurt 21 di Juni	10:00 am	Portugal			Mexico
Munich 21 di Juni	10:00 am	Iran			Angola

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

PNT= Punto / WH= Wega Hunga / WE= Wega Empata / WG= Wega Gana / WP = Wega Perdi / GF= Gol na Fabor / GE = Gol en Contra / DDG= Diferencia di Gol

Weganan awe, diahuebs 15 di Juni 2006





Inglatera vs Trinidad





Suecia vs Paraguay





Ecuador vs Costa Rica

ALEMANIA 2006

GRUPO E

Hanover 12 di Juni 3:00 pm			
Italia	2	0	Ghana
Gelsenkrichen 12 di Juni 12:00 pm			
U.S.A.	0	3	Tsjechia
Kaiserslautern 14 di Juni 3:00 pm			
Italia			U.S.A.
Hamburg 15 di Juni 12:00 pm			
Tsjechia			Ghana
Berlin 20 di Juni 10:00 am			
Tsjechia			Italia
Hanover 20 di Juni 10:00 am			
Ghana			U.S.A.

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO F

Kaiserslautern 12 di Juni 9:00 am			
Australia	3	1	Japon
Berlin 13 di Juni 3:00 pm			
Brazil	1	0	Croatia
Munich 18 di Juni 12:00 pm			
Australia			Brazil
Nuremberg 18 di Juni 9:00 am			
Japon			Croatia
Dortmund 19 di Juni 3:00 pm			
Japon			Brazil
Stuttgart 22 di Juni 3:00 pm			
Croatia			Australia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO G

Stuttgart 13 di Juni 12:00 pm			
Francia	0	0	Suiza
Frankfurt 13 di Juni 9:00 am			
Korea	2	1	Togo
Leipzig 18 di Juni 3:00 pm			
Francia			Korea
Dortmund 19 di Juni 9:00 am			
Togo			Suiza
Cologne 23 di Juni 3:00 pm			
Togo			Francia
Hanover 23 di Juni 3:00 pm			
Suiza			Francia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO H

Leipzig 14 di Juni 9:00 am			
Spaña	4	0	Oekraine
Munich 14 di Juni 12:00 pm			
Tunesia	2	2	S. Arabia
Stuttgart 19 di Juni 3:00 pm			
Spaña			Tunesia
Hamburg 19 di Juni 12:00 pm			
S. Arabia			Oekraine
Kaiserslautern 23 di Juni 10:00 am			
S. Arabia			Spaña
Berlin 13 di Juni 10:00 am			
Oekraine			Tunesia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								





ESPAÑA 4:0 UCRANIA

Con una demostración futbolística de altísimo vuelo, España goleó a Ucrania por 4-0 y se anotó, en su debut, entre los candidatos a ganar la Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006. El encuentro, correspondiente al Grupo H del certamen, se jugó en Zentralstadion de la cuidad de Leipzig, el 14 de junio de 2006.

Para la selección española, que realmente fue una Furia Roja, marcaron Xabi Alonso (13'), David Villa en dos oportunidades (17' y 48', este de penal) y Fernando Torres (81'), este último tras una extraordinaria jugada colectiva del equipo de Luis Aragonés.

Por la segunda jornada de la zona, España se medirá con Túnez en Stuttgart el 19 de junio. El mismo día, Ucrania buscará su recuperación ante Arabia Saudí en Hamburgo.

El partido:

3': España cobró vida con una rápida jugada por la derecha. Fernando Torres, delantero del Atlético de Madrid, lo hizo bien al burlar a un contrario y servir para Xavi, pero el barcelonista disparó fuera desde la frontal del área.

4': Ucrania dispuso de una ocasión no muy clara. El envío al área que buscaba a Vladimir Yezerskyi iba demasiado alto, y el ucraniano apenas pudo contactar con el balón, con un cabezazo desde 6 metros que se fue muy por encima del horizontal.

13': El primer tanto del partido no tardó en llegar, y fue Xabi Alonso su autor. Tras un saque de esquina perfectamente lanzado desde la izquierda hacia el vértice del área pequeña, el centrocampista del Liverpool peinó de cabeza sutilmente en medio de una marea de jugadores. Oleksandr Shovkovskyi llegó a tocar el balón, pero sólo pudo ayudarlo a colarse dentro.

17': Las cosas se pusieron mejor aún para España apenas 4 minutos después. Una falta provocó un libre directo a unos 10 metros de la medialuna del área de Ucrania, frente a la portería rival. El valencianista David Villa disparó de rosca con la derecha y el balón, que fue desviado ligeramente por la cabeza por Andriy Rusol, terminó intoduciéndose en el arco ucraniano.

26': España, que daba la impresión de controlar por completo el partido, desplegaba un fútbol muy atractivo y garantizaba que el encuentro se jugase a un buen ritmo. Torres y Luis García conectaron bien entre sí para fabricar otra oportunidad, pero Ucrania se mantuvo firme en defensa.

32': Ucrania provocó una ocasión aislada al conectar con Andriy Gusin en la frontal del área, pero el centrocampista se desequilibró a la hora de rematar.

43': España creó una clara ocasión para haber marcado el tercero cuando Villa recibió un pase al hueco, pero su disparo raso se topó con la

46': Ucrania, la primera selección europea que se clasificó para Alemania 2006, comenzó la segunda mitad del encuentro con brillantez, decidida a ofrecer un mejor espectáculo. Así, Andriy Voronin atacó por la derecha. Pero su disparo fue detenido y España, al contragolpe, obtuvo un penal.

47': Tras protagonizar una rápida internada en el área, Torres fue derribado por Vladyslav Vashchuk. El defensa del Dínamo de Kiev vio la tarjeta roja y David Villa batió a Shovkovskyi desde el punto fatídico. El integrante de la alineación titular de Ucrania que más veces ha sido internacional se lanzó al lado correcto, pero el disparo estaba fuera de su alcance. 3-0

55': Ucrania, además de haberse quedado con 10 jugadores y con un 0-3 en contra, tuvo que presenciar la entrada al terreno de juego de Raúl, el máximo goleador de todos los tiempos de España. El delantero del Real Madrid fue recibido como un héroe por el nutrido grupo de seguidores españoles.

61': En uno de sus escasos contraataques, Ucrania se internó en aguas aún más inexploradas: el campo de España. La volea de Voronin se marchó a unos centímetros del poste derecho de la portería de Iker Casillas.

72': Una nueva ocasión para haber acortado distancias cayó del lado de Ucrania. Su ariete Sergei Rebrov disparó por encima del travesaño desde una buena posición, frente al marco de Casillas.

81': España demostró cómo se debe marcar un gol de bellísima factura. Carlos Puyol controló el balón espectacularmente en terreno de Ucrania, y, tras una bonita combinación con Fernando Torres y Cesc, el propio Puyol cedió de cabeza para Torres, quien, al primer toque, empalmó desde unos 10 metros un disparo raso y ajustado, fuera del alcance de Shovkovskyi. Un gol que el Niño se estaba mereciendo por su actuación. 4-0

88': A punto estuvo de llegar el quinto en el tramo final del encuentro. David Albelda enganchó un tiro raso desde la frontal del área que sacó Shovkovskyi tras una bonita estirada hacia su izquierda.

90': En el último minuto, Casillas midió mal su salida fuera del área ante un envío largo. Voronin llegó primero al balón y el guardameta, totalmente vendido, expresó su agradecimiento a Pablo por despejar el peligro.

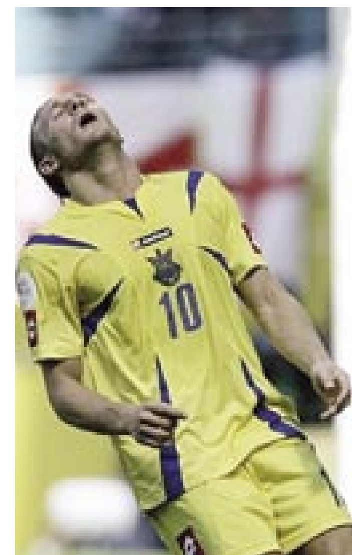
Conclusión:

¡Olé! Es solamente la segunda vez desde 1950 que España inicia su andadura en la Copa Mundial de la FIFA con una victoria. En su 12ª participación mundialista, la selección que entrena Luis Aragonés obtuvo un triunfo abultado e impresionante contra la debutante Ucrania. Ninguno de los países que compiten por primera vez en una fase final mundialista ha logrado ganar todavía en la presente edición. pierna de Shovkovskyi.









CLASIFICADO

Ta Busca

Custom Contractors NV
Amsterdamstraat 33 San Nicolas
Tel: 5842525

1. Instrument Technician
2. Helper Construction
3. Mecanico Motor

Ta Bende

Toyota Celica Aña 98,
color blanco
A/A Alloy Reems
Pa informacion yama:
7444575 of 5898935



Ta Bende

Time Share na La Cabana siman 40. Ta core di diahuebs pa diahuebs,cumisamento di Oktober,ta cai parcialmente den Oktober vakantie. Prijs $4.000
Pa informacion
Cel. 561-6758

Ta Bende

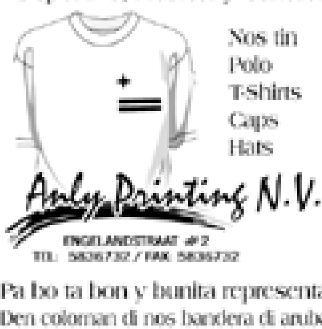
Un 7" Portable DVD Player marca DAEWOO nobo nobo

- **DVD/CD/MP3 Player/ Kodak Picture CD**
- **Built-In 2 Channel Stereo Speaker and Headphone Jack**
- **Rechargeable Battery**
- **Remote Control**
- **Carrying Case**

Pa mas info jama:
742- 7035

Ta Bende

Un Frigidaire marca "Mabe"
Haltura 1.51 Meter,
Hanchura 0.58 meter.
Pasa na Boylestraat 4 of yama telefon 5823075



Ta Bende

A caba di yega fresco for di Merca, cuminda di cacho di hopi bon calidad na saconan di 40lbs pa solamente Afls. 36,50 y tambe sazonan di 50lbs pa solamente Afls. 42,50.
Cuminda di lora, wacamaya y prikichi, e famoso Zonnepitten.
Cuminda di Cabay, Alfalfa Pellets y tambe cubes. Maishi henter y kibra di 55lbs pa solamente Afls. 18,75.
Pasa cerca nos na:
Canastito Farm Supply N.V.
Situ ana Santa Cruz 2-Q
Tel: 5859654

Ta Huur

Dos apartamento na Piedra Plat 85 B, ariba John's Pizza.
Pa mas información yama: 737-0042
737-0043

Ta Bende

Laptop Son Vaio
P4 3.06 Ghz
512 Mb RAM
80 Gb HD
Wi-Fi Ready
Afl. 2300,-
Tel 745-3565

Ta Busca

Multiradiators and auto airconditioning services
Savaneta 18
Ta busca un auto radiator mechanic/Airco reparateur
Pa informacion yama 5926418

Ta Bende

Un Nissan Sentra '96
Afls. 5000,- of mihor oferta.
As is where is!
Pa mas informacion yama
730-6210 of 5881678
Puntra pa Gillian

Ta ofrece

Un bon miniteca pa anima bo fiesta sea ricibimento, bautismo, bruid y otros.
Jama7449117 puntra pa henry di miniteca Extreme

Ta Bende

Un Ford
Aerostar xl-Van
Den bon condicion
Tel: 584-4631
Cel: 593-6139

Ta Bende

Un Generator – 7.5 k.v.q
Motor Diesel 3 Cilinder
Den bon condicion
Tel: 584-4631
Cel: 593-6139

TaBusca

Aruba Project Management Group NV
Caya di Campeonnan
Tierra del Sol
Tel: 5852906

1. Schilder
2. Project Manager

TaBusca

Container 20/40 pia
Tel: 567-0170
593-4063

A perde

Un laptop marca Gateway di un studiante, den cunucu patras di Rowiginis.
Pa esun cu haya e laptop tin un recompensa.
E laptop tin su informacion di estudio pa asina e por caba su school.
Please yama: 585-3755

Ta Bende

Cacho rasa Jack Russel
8 siman bieu
ingeent y ontwormd

Tel: 962 3282

Ta Bende

Un Pick Up Isuzu aña 1989 den bon condicion.
Pa mas informacion yama na 584-8650

Ta Bende

Mitsubishi Lancer GL añ 2000
Automatic, Airco, Alarm, Pioneer CD/MP3
Den bon condicion. Prijs Afls. 12.000,-
Pa mas informacion yama tel: 5942222

Ta Ofrece

Mujer para hacer la limpieza
yame a 562-6187

Ta Busca

Surface Tech Aruba
Meiveld 1-O Santa Cruz
Tel: 5689771
Metselaar

SOLO DI PUEBLO IP LINE
593-7390

Ta Bende

Un Isuzu Pick Up Double Cabin Diesel 2003, KM 25.000
Mc Reems, A/C, Tinted Glass
Prijs ta discutibel
Tel: 567- 3855

Ta Bende

Palo di Ceder na Cashero 52.
Pa informacion yama 5853673

Ta Bende

Labrador puppies
9 siman bieuw
Prijs F800,-

Tel: 593 9105

Ta Bende

Suzuki Alto 2001 full equipped. A-1 Condition. Afls. 5500,-
Pa informacion yama 7444090.

CLASIFICADO

Tarot Readings

Pa un cita por fabor yama 7469000

Vibracionnan en general di <u>AMOR, FE, CERTEZA Y FORZA DI VOLUNTAD</u>

Nos por bende

Buscando benta pa bo cas?
Nos tin cumprado!
Yama nos pa un sita:
5623265
Nos ta bende pabo.

Ta Huur

Un apartamento plus 2 kamber na Kas Ariba.
Pa mas informacion yama na 962-5147

Ta Bende

Un televisor 20' pulgada con dvd incorporado por favor yame a 562-6187

Ta Bende

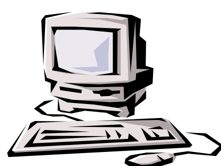
Un Grand Cherokee 1996
full equiped (4x4)
Prijs Awg. 8.500,-.
Den bon condicion.
Yama 963-8182

Special Auto Sales tin na

2 Chevy Metro 2001
2 Chevrolet Tracker 2001
1 Mitsubishi Mirage 2001
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

Computer Les



* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro

Afl. 100

Tel. 588-0950
743-8585

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

Ta Bende

UN LAP TOP TOSHIBA NOBO
Intel Celeron M 1.7GHz • 512MB RAM • 80GB HD • DVD / CD-RW •Wi-Fi • ATI Radeon XPRESS • Wide Screen
Interesadonan por yama 5832996 puntra pa Harold

Ta Bende

Un Pick Up F150
Aña 1997 4x4
Den bon condicion
Pa informacion yama:
5605877 of 5641227

Ta Bende

Un trailer grandi riba 4 wiel
F1500,-
Telefon: 5616650

Ta Huur

Apartamentos na Tanki Flip 43.
Afls. 500,- pa luna,
Afls. 500,- pa borg.
Informacion yama 5882974 of 7427389

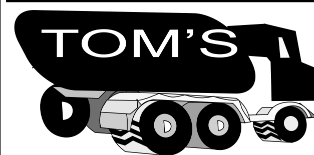
Rib- King

Diasabra y Diadomingo
11'or y mey di mainta pa 7'or di anochi
Awor den edificio di Avon – Eagle
Ribs – Beef – Chicken – Fish - Burgers

Ta Bende

Mercedez Benz 2000
Full equipped electronic
Den hopi bon condicion
Interesadonan por yama 5939052 of 5936957

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

TaBusca

Multiradiators and auto airconditioning services
Savaneta 18
Ta busca un auto radiator mechanic/Airco reparateur
Pa informacion yama 5926418

Ta Huur y Ta

Ta huur **Apartamento** semi muebla bunita, Awg. 875,- plus deposit, na Seroe Pita
Ta bende un **Suzuki Baleno** den bon condicion.
Tel: 594-7581 / 592-2191
585-6937

Clasificado Popular

Afl. 10.00 pa 3 dia

Trece bo clasificado prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na Top 95Fm

Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu Solo di Pueblo

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia
Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A
Telefon: 5858448

Luis Garage

Patras di El Fogon. Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.Prijs economico

Tel. 9641721 of 5880955



Let's Go to GRAMMYS

Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!

Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790
www.grammysaruba.com

Pa remedi di tera

Yama Tel: 7418357 – 7405428
Pa circulacion
Pa prostaat
Pa barica cera
Pa Asma
Pa baha presion
Pa diabetico
Pa frieu vaginal
Pa ambei
Pa colesterol

Ta Busca

Halkmar General Contractor NV
Van Renselearstraat 9 San Nicolas
Tel: 5845441

1. Instrument Technician
2. Welder
3. Pipe Fabricator

Ta Huur y Ta Bende

Ta huur **Apartamento** semi muebla bunita, Awg. 875,- plus deposit, na Seroe Pita
Ta bende un **Suzuki Baleno** den bon condicion.
Tel: 594-7581 / 592-2191585-6937

Nos ta Drecha

Kock Repair Shop & Service
Nos ta drecha tur marca di frigidaire, cooler, ice maker, stove, freezer, split-unit, airco y wasmachine
Yama bo mecanico profecional, Enrique
Tel: 561-2218

Ta Bende

Un Chevrolet Pick Up 2003 S10
Standard cu airco
Pa mas informacion por jama
Tel: 585-7474
Cell: 562-4104

Ta Ofrece Servicio

Ta haci trabao di coriente,metsla, plumbing, verf, welder, drecha dak y haci cura limpi.
100% Arubiano cu prijs Arubiano.
Yama na 563-4391

Ta Huur

Apartamentos na Tanki Flip 43.
Afls. 500,- pa luna, Afls. 500,- pa borg.
Informacion yama 5882974 of 7427389

Ta Huur

Apartamento muebla pa 1 of 2 persona na Pos Chikito. Airco Apt. – un luna di deposito.

For Sale

Ford Grand Marquis 1996

In good condition

Dealer Service Maintained
AWG. 8000,= OBO

Tel. 5869039 / 5860176

Ta Busca Urgente

Un Señora pa traha na cas di famia.
Por favor yama na 522-6251

Ta Bende

Un Yamaha Banshee 350
Full drecha aña 2003
Dos container 40 pia High Cube
Bon pa negoshi
Tel: 5673771

Ta Fura

Mito Upholstery
Tel: 5857843 – 5635854
Cashero – Sta. Cruz
Ta fura bo auto, Pick Up, Truck etc
Set di Sala y Comedor
Un trabow Garantisa
Check pa un cita awe mes.

Ta Bende

Un Chevrolet Venture (Van)
Afl. 13.500,- color shinishi
Un Chevrolet Silverado
Afl. 24.000,- color Burgundy
Cell: 5635730

Ta Bende

Un Jeep Wrangler '93
Den hopi bon condicion
Full restore, mac reems y CD player
Na un bon prijs
Pa mas informacion jama: 5678091

Ta Bende

Un portable DVD player ideal pa auto, boto y tur caminda

Jama: 7427035

Ta Busca

Surface Tech Aruba
Meiveld 1-O Santa Cruz
Tel: 5689771

Metselaar

Ta Busca

Koman General Contractors NV
Barcadera 5-P
Tel: 5856300

Schoonmaker(ster)

Ta Busca

- Masajista
- Manicurista/ Pedicurista
- Peluquera (o) professional

Exigencia:

- Amabel, Alegre, Representabel
- Amplio Experiencia, Diploma
- Preferibel Arubiano of cu permiso pa mas di 5 anja

Pa mas informacion tuma contacto cu
Telefoon nr.: 5622620

SOLO DI PUEBLO TIP LINE 593-7390

Ta Bende

3 Tent-Aluminium Frame
1 20X40 Color Blauw (nobo nobo) Awg. 7000,-
1 20X40 Color Cora (3 biaha usa) Awg. 6500,-
1 20X40 Color Blanco (2 biaha usa) Awg. 4000,-
Tur tres hunto ta bay pa Awg. 16.000,-
Cada tent di 20X40 ta bin cu 6 peso
E tent di (20X20) ta bin cu 4 peso
Yama 597-6542 / 741-9121 y 5830105 despues di 6:00pm

Ta Bende

Rotwailler cu nan inenting
7 Siman Afls. 700,-

Labrador preto
10 siman Afls. 700,-
Pa informacion yama 5939105

Ta Busca

Multiradiators and auto airconditioning services
Savaneta 18

Ta busca un auto radiator mechanic/Airco reparateur
Pa informacion yama 5926418

Ta Bende

2 sand-Buggies Hunto Afl. 5000,-

Pa mas info: 593-1862



Charla tocante San Juan "Dera Gai" na school

Iniciativa pa engrandece cultura bayendo den bon caminda

STA. CRUZ -- Manera ta conoci cu 24 di Juni proximo ta celebracion di San Juan "Dera Gai". Esaki ta parti di nos cultura cu nos Arubianonan ta celebra na grandi. Riba e fecha aki diferente Centro di Bario rond di nos isla ta celebra e fecha aki cu diferente agrupacion tipico y tambe gruponan di baile pa asina "Dera Gai" manera e cancion mes ta bisa.

E cendemento di candela tambe ta algo tradicional cu nos Arubianonan ta bin ta haci riba e fecha aki. Den cada bario of casnan rond di nos isla ta tuma e oportinidad aki tambe ta cende un candela chikito simbolizando asina, con nos grandinan tabata kima e resto di maishi y asina celebra e dia di San Juan.

Durante e ultimo añanan nos por a ripara, con e celebracion di San Juan "dera gai" aki ta creciendo, danki na e empeño y bon trabao di nos minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee. Mas ainda pa engrandece nos cultura, a inicia cu un proyecto di hiba nos cultura na nos schoolnan basico rond di nos isla, caminda nos hobennan por siña e tradicion di nos San Juan "dera gai".

Dialuna ultimo esta 12 di Juni a cuminza cu e charla aki di parti Instituto di Cultura Aruba (ICA) bao direccion di sr. Robert Maduro caminda a busca diferente musico pa asina forma un agrupacion musical cu a haya e nomber di "Kakiña" pa haci e presentacion na diferente schoolnan rond di nos isla en conexion cu celebracion di San Juan "dera gai"

Ayera nan tabata di bishita na school Laura Wernet-Paskel cu ta na Cadushi Largo. For di 9'or te cu 10'or e muchanan di e school aki, a haya un splicacion di kico ta encera e fecha 24 di Juni dia di San Juan.

E charla ta encera tur informacion, for di comienzo di San Juan aki na Aruba y kico tur tabata e trahenan tipico di San Juan. Tambe a splica con nan tabata mata e gai añanan atras, cu despues a cambia e tradicion un poco y cu mester a haci uso di un calbas.

A cuminza prome na mustra e alumnonan di school Laura Wernet-Paskel e dushi musica folklor cu ta e walz y despues un danza toca instrumental toca pa e grupo Kakiña y e baila tabata presenta pa e grupo di baile Sta.Cruz den presentacion di sra. Lia Lopez y Angelo Croes.

Alumnonan di Laura Wernet-Paskel a haya demostracion tambe di e baile di San Juan of "dera gai" manera pueblo ta bisa. Esaki a keda presenta pa grupo di baile Sta.Cruz den persona di sra. Lia Lopez y Angelo Croes. E muchanan tabata asina encanta y entusiasma cu e baile di "dera gai" cu nan tabata grita e aplaudi e dos bailadornan. E alumnonan a haya splicacion di e instrumentonan musical cu ta ser usa den e grupo musical cu tabata, entre otro, e wiri, tambu, guitara y mucho mas.

Na final di e charla e alumnonan a haya e oportunidad di haci e grito di "gai" y galiña y tambe e baile di San Juan. Pa cera e mainta folklorico aki e alumnonan a haci e baile di "dera gai". E maestro y maestranan tabata canta y aplaudi hunto cu e otro alumnonan cu tabata presencia e baile. Despues a toca turno na school ta Cacique Macuarima School di 11'or pa 12'or , unda a ripiti e programa. E charla aki ta sigui na diferente schoolnan rond di nos isla durante e simannan nos dilanti.

Den nomber di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte hunto cu su minister sr. Ramon Lee ta manda palabra di felicitacion y gradicimento na Instituto di Cultura Aruba (ICA) pa e bon trabao cu nan ta haciendo, hibando nos cultura mas cerca di e alumnonan di school.









Cable TV ta presenta MovieWeekend Specialmente pa e weekend di “Dia di Tata”















STA CRUZ.-Cable TV Aruba den cooperacion cu Movie City™ den forma di un promocion special, ta ofrece un weekend di cine gratis a traves di e canal di cable super-premium Movie City™.

Movie City™ ta un canal di sistema di cable “super-premium” cu ta wordo ofreci como un servicio adicional riba e subscripcion di e servicio basico di cable. Movie City™, ta usa e slogan “Solo Estrenos”, cu ta lo cual nan ta presenta, estreno di películanan cu ta wordo distribui den e area di Latinoamérica door di Universal Studios, Metro-Goldwyn-Mayer, Paramount Pictures y Twentieth Century Fox. Además di esaki, e canal ta presenta títulonan di studio DreamWorks SKG y produccionan di cine independiente y internacional. Tur presentacion ta den version original, sin cu e película ta wordo corta of cambia den cualkier forma.

E promocion special pa e fin di siman di “Dia di Tata” aki, ta duna e cliente di Cable TV Aruba un idea di e calidad di entretenimento cu Movie City™ ta ofrece.

E estrenonan di e peliculanan cu lo pasa e fin di siman aki ta entre otro Sahara cu ta un film cu tin e popular actriz di taya internacional Penélope Cruz den e elenco & tambe Sleeper Cell cu ta un film tocante un atake di terrorista.

Pa por sintonisa e canal clientenan basico mester programa nan televisión pa sintonisa canal 45 y 46. No mester di e converter di Cable pa por sintonisa esaki den e weekend di promocion aki. E promocion lo cuminsa for di Diabierna 16 di juni 11:55 PM & lo finalisa dialuna mainta 19 di Juni 08:00 AM.

Pa mas información y pa aplica pa e servicio di Movie City™ por tuma contacto cu Cable TV Aruba na number 583 0274 of via email info@cta.aw. Tambe por consulta www.movie-city.com pa información di películanan cu ta pasando riba e canal aki.

Ann’s Choir cu invitacion na un y tur pa un santo sacrificio di misa diadomingo awor

STA. CRUZ -- Ann’s Choir kier a invita Pueblo di Aruba y muy en especial Pueblo di Dakota, pa participa na un Santo Sacrificio di Misa Na Misa La Birgen Di Fatima Dakota, diadumingo Juni 18, 2006 pa 8.00 A.M.

Bini uno, Bini tur, bin celebra Dia di Tata y pa nos pidi Papa Dios hopi Bendicion y Salud Pa tur nos Tatanan di Aruba y di Mundo henter.



Celebrando 18 aña di exsistencia

Grupo Bini Bini ta compartiendo alegra cu nos grandinan









STA CRUZ.-E aña aki, pa ser exacto ariba 17 di juni proximo, Grupo Bini Bini di Noord, ta celebra nan di 18 aña di exsistencia. Grupo Bini Bini ta un grupo cu ta traha cu nos grandinan di Aruba, especialmente cu nos grandinan di e bario di Noord. Cada dos siman (2 bez pa luna) Grupo Bini Bini ta reuni na Centro di Bario Noord entreteniendo y fortificando alrededor di 90 hende grandi. Banda di e 90 miembronan aki, tin 9 lider cu desde comienso di e Grupo fielmente ta trahando boluntariamente cu nos grandinan.

TEMPO TA VALIOSO

Na e momentonan aki tin 5 di nos grandinan cu tambe ta cumpli 18 aña como miembro di Grupo Bini Bini. E logro aki ta yena nos cu orguyo y ta urgi nos celebra cada ocasion. Cada dia ta importante pa Grupo Bini Bini, na momento cu constata cu poco poco nos ta perde nos grandinan. Mirando atras, uno ta realisa cuanto di nos sernan keri ya a bai laga nos. Dor di esaki nos di Grupo Bini Bini a realisa cu ora nos kier haci algo pa nos grandinan, no por pospone esaki. Mester hacie y hacie cu alegria. Pakico warda te ora e grupo cumpli 20 aña di exsistencia? Awor y awe, ainda nos grandinan tey cu nos. Mañan ta kizas… ken sa? Pesey, relaciona cu celebracion di nos 18 aña di exsistencia, Grupo Bini Bini a dicidi pa dedica e luna di Juni na e celebracion aki.

ACTIVIDADNAN CU AYUDO DI COMERCIO

Grupo Bini Bini a acerca diferente comerciante y fundacionnan pa haya ayudo financiero pa por realisa diferente actividad pa nos grandinan por celebra na grandi e di 18 aña di exsistencia di nan Grupo Bini Bini.

Ya caba a tuma luga un trip ariba Glassbottom Boat y tambe nos grandinan tawata tin un mainta na Parke Arawa, caminda a invita tambe nos grandinan di Maristela pa bin comparti un mainta ameno hunto cu nos Grupo Bini Bini. E dos actividadnan aki tawata e.o. posibel danki na cooperacion di Señor Brete di Glassbottom Boat, Famia De Cuba- Figaroa di Parke Arawa y alabes propietario di Willy's Pool y Restauarant Tony Romas. Grupo Bini Bini tin mas actividad planea den e luna di juni e.o.un bishita na The Palm Island combina cu celebracion di Dia di Tata, un bustour den naturalesa, hersengymnastiek y hopi mas.

Manera ya menciona Grupo Bini Bini ta traha cu boluntarionan y pa realisa e actividadnan ta acercando diferente comerciante y fundacionnan. Un biaha mas ta haci apelacion na un y tur cu di un manera of otro manera lo por y/of kier yuda Grupo Bini Bini realisa un tremendo celebracion di nan 18 aña di exsistencia trahando na bienestar di nos grandinan, pa por fabor tuma contacto cu nos. Si ta desea mas informacion por acerca señora Tromp na telefon 586-7867.

AD PATRES FUNERAL HOME

The Lord is my shepherd
I shall not want
He maked me to lie down in
green pastures, he leaded me
beside the still waters.
Psalm 23 A Psalm of David

With deep sympathy we announce the passing away of:

"Susanne Augusta Gumbs"

Better know a Sue
Sunrise 24-03-1912
Sunset 11-06-2006

Left to mourn are her:

Sister: Silvia Gumbs in St. Maarten

Brother: Wilmut Gumbs in U.S.A

Favoutite nieces: Elaine Thomas, Belita Gulston, Justina Flander, Ursula Boasman, Marie Webb
Other nieces, great-nieces, nephews, Great-nephews in U.S.A, Holland, St. Maarten, St. Maarten and in Aruba to numerous to mention.
Her good neighbors and friends Wee Wee, Alex, Cinthia, Theophilus, Judith Maduro.

She was related to the families: Gumbs, Thomas, Bledman, Letang, David, Davis, Van Vuurden, Jermin, Flanders, Menthe, Webb, Buntin, Zan Wijken, Gulston, Boasman, Arrindell, Brooks, Hassel, Warner, Goddet, Jones.

We invite all family, friends and neighbors to attend the funeral which will be on Friday 16th of June 2006 at 3:00 pm at Christ Church Methodist Church in San Nicolaas and from there to the Government cemetery in Cura Cabay

INVITACION

na un anochi di alabanza dedica na tur tata

Grupo di Oracion Carismatico Unii den Paradera ta invita e pueblo do Paradera y becindario y tambe na henter e pueblo di Aruba na un anochi di

"ORACION, CANTO Y ALABANZA"

E anochi aki lo bay dedica na tur tata. Pesey nos ta invita esposanan bin cu boso esposo y yiunan trece boso tata na e bunita anochi aki di alabanza y pa pidi Dios su bendicion pa tur tata.

Señor ta bisa: Caminda tin dos of tres reuni den Su Nomber eynan E lo ta presente mey mey di nan.

"UN Y TUR TA BON BINI NA E ANOCHI AKI"

Masha Danki
Den nomber di Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera.

Oracion pa awe diahuebs, dia 15 di Juni

… si bo ta bay hiba bo ofrenda alta y bo corda eynan cu bo ruman tin algo contra bo, …. Bay haci bon cu bo ruman prome y despues bin bek bin haci bo ofrenda… (Mateo 5,23)

Nos ta cita for di Piskado: "Haci un cos; haci un cos bon! Ora hende haci bon cu otro, biba na paz cu otro,… hende ta forma un comunion, anto tin motibo pa celebra comunidad. Santa Eucaristia, ta conmemora, bon bisa esey ta significa mas cu conmemora, ta un accion (di gracia) tambe; den cual nos ta haci, … nos ta forma comunion, comunidad. E weekend venidero, Iglesia ta para keto na e Fiesta di "Corpus", Curpa di Cristo… Eucaristia"

Oracion: "*Danki hesus pa siña nos cu nos mester haci bon pa otro, pa haci nos conciente di e balor di forma un comunidad. Danki pa un amistad asina grandi. Mil biaha danki"*

"E abilidad di percibi lo mistico den lo ordinario ta un don" M. Scott Peck, for di su buki "In Search of Stones"

STA. CRUZ -- Biblioteca Nacional Aruba actualmente tin den su sala di actividad e exposicion hopi bon bishita, "Mystique", di e artista local Gyzah.

Mystique ta mas cu djis un coleccion di arte, e ta un viahe mistico/spiritual cu ta cruza frontera. 'Mystique' ta hiba bo Tibet, Mexico, Brasil, etc.
Titulonan manera 'Gateway to the heavens', Ora Oubao', 'Forgotten Roots', 'The sixth element', etc. ta 'mind-openers'.
Na mes momento tambe 'Mystique' ta trece nos bek cerca nos mes tocando nos alma, uniendo nos cu nos propio spiritualidad.

E beyesa di e trabao di Gyzah ta resalta mas ainda ora bo realiza bo mes cu lo mistico ta un abstracto denter di un abstracto. Usando como medium acrilic y poniendo acerca su conocimento y experiencia riba tereno spiritual, e artista ta logra haci e mundo mistico visibel pa wowonan mundano. Combinando esaki cu 2 poema di su propio persona, esaki ta crea un interaccion interesante den mente di e observador/bishitante.

Gyzah ta laga sa di ta hopi contento cu e oportunidad brinda pa Biblioteca Nacional Aruba cu ta facilita acceso na arte pa grandi y chikito y specialmente pa cu su trabao.

Biblioteca ta invita un y tur pa bin experiencia un 'momento mistico'. 'Mystique' ta den sala di actividad di biblioteca te dia 23 di Juni 2006, tur dia for di 10'or di mainta en adelante. E artista ta presente pa duna mas splicacion si ta desea esaki.

AD PATRES FUNERAL HOME N.V.

Gradicimento/ Invitation

Na nomber di nan yiunan, nieto y nietanan, rumannan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defuntonan stima:

Rafael (Fai)V/d Biezen

y su esposa Ninita (chichi) v/der Biezen-Henricus

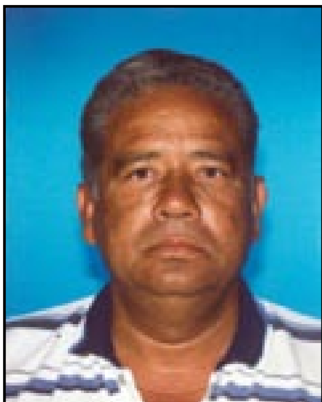
Gradicimento ta bay pa tur cu di un of otro manera cu donacion, telegram, flor, krans, yamadanan telefonico y kaarchi.
Un danki ta bay na tur famianan y tur esnan cu a duna nos sosten durante e momentonan dificil aki.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos tur. (famia)

Dios bendiciona boso tur
Lo tin un rosario diarazon pa 7:30 pm na cas, Adress: Spaanlagoenweg 81L

Alavez lo bay tin un Misa Diahueps 15 di Juni na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa e defuntonan stima.

Invitacion

Pa medio di esaki, sra. Vda. Inchi Dubero-Agunbero, yiunan Suky, Ruben Jr., Bianca, kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:



Ruben Jacintho Dubero

Riba dia
Diabierna, dia 16 di Juni, 2006, tur pa 7'or di anochi, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Diabierna despues di misa lo tin un rosario na cas Driemasterstraat 58.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"E ta guiami riba caminda drechi Fiel na su nomber
Maske cu mi pasa den kloof di mas scur mi no tin miedo di nada."
Salmo 23

Cu profundo tristeza y recuerdonan inolvidabel di su persona, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Joaquin Ridderstaat

Na nomber di su:

rumannan:
Luis y Maria Ridderstaat y yiunan
Regina y Alfredo Ruiz y yiunan
Juan y Gisela Ridderstaat y yiunan
Andres y Theresita Ridderstaat y yiunan

yiu di crianza: Edith y Shon Pa López y yiu

tantanan:
Sra. Leonora Dirksz y yiu
Sra.Vda. Veneranda Zievinger y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Ridderstaat, Lambertus, Gomez, Ruiz, Maduro, Semeleer, López, Dirksz, Zievinger, Aparicio, Quandt, Ridderstap, Tromp, Geerman, Barros, Chirino, Fingal, Palm, Trinidad, v/d Biezen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Arendstraat 49**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-6877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

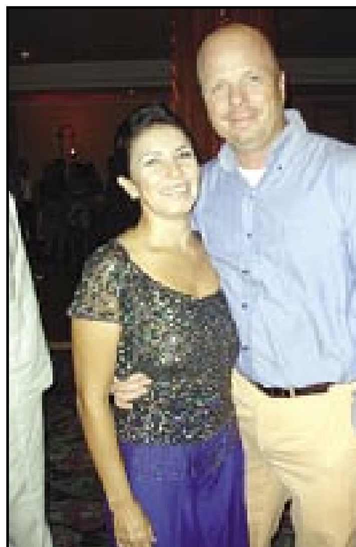
NUMBER IMPORTANTE

Michael su di 40 cumpleaños tabata un evento Blauw/Oranje







STA. CRUZ – E Palm Beach Ballroom di Aruba Resort Spa & Casino a wordo converti den un Lounge Caribense Blauw y Oranje, unda cu amigonan a topa, baila, hari, bebe y conta chiste pa asina celebra bida en general y e di 40 cumpleaño GRANDI di Michael v/d Berg en particular. E hende hombernan a bisti Oranje pa representa e nacionalidad Hulandes di e cumpleañero, mientras cu e hende muhenan a bisti paña color di Cobalt Blauw, creando asina un ambiente excepcional pa e anochi. En bez di regalo, e amigonan a uni hunto pa un bon causa, Michael su organizacion caritativo preferi Stichting Amistad, cu a lanta for di tera cu e prome check gigante. Fundacion Amistad ta un organizacion cu no ta traha pa ganashi y cu a wordo funda cu e meta principal di sostene, ambos financieramente como fisicamente, muchanan cu ta den necesidad di atencion medico. E fundacion lo paga pa proceduranan medico y consultacionnan medico, y duna ayudo medico, rolstoel, bril pa lesa, kruk y cualkier otro cos cu ta rekeri na na muchanan den necesidad, Michael a informa. E fundacion tin plania pa organiza un cantidad di evento pa recauda fondo den transcurso di e aña aki, incluyendo torneonan deportivo y subastanan, y e fundacion lo envolve su mes personalmente cu esnan cu ta ricibi ayudo. Fundacion "Amistad", Seroe Janchi 52-A, Noord, Aruba, CMB 248.313.00Den e potretnan por waak Michael ricibiendo pabien di su cantidad grandi di amigonan y asociadonan, mientras cu nan a disfruta di sushi lora na man, champaña Frances frieu y pasabocanan delicioso. Musica cu Delbert Bernabella y su combo Caribense a contribui na un fiesta hopi dibirtido. Michael a ricibi un saxofon di su casa stima Marcela, incluyendo les di tocamento.

Programa di 'Dera Gay' na schoolnan na Aruba: St. Anna School na Noord

STA. CRUZ—Den cuadro di e celebracion di Dera gay dia 24 di Juni, venidero, Instituto di Cultura a organiza e evento den grandi pa e schoolnan rond di Aruba. E schoolnan a haya un lectura tocante e celebracion aki y alavez a presenta e baile cu ta bay cu e celebracion di Dera Gay. E musiconan di diferente departamento di gobierno a duna nan cooperacion pa esaki hunto cu musiconan di Instituto di Cultura.

Tur aña a scoge diferente school y e aña aki a toca parti na St. Anna School di Noord. Nos reportero di Solo di Pueblo semper atento a presencia e celebracion y a capta e siguiente imagennan na St. Anna School na Noord. Por mira cu e muchanan a goza masha hopi mes! Pabien, Instituto di Cultura!

Alavez ta invita e pueblo di Aruba pa e exposicion cu tin na Instituto di Cultura tur dia dia mainta 8:00 pa 5:00 pm.



















